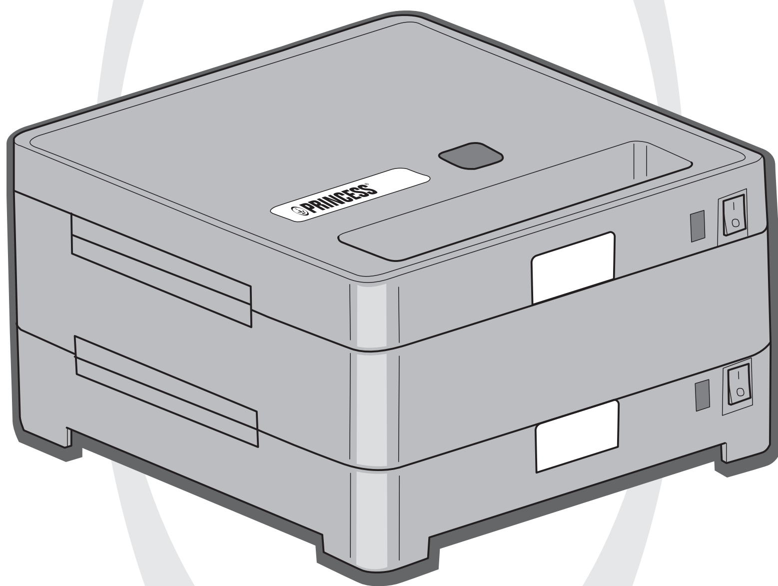
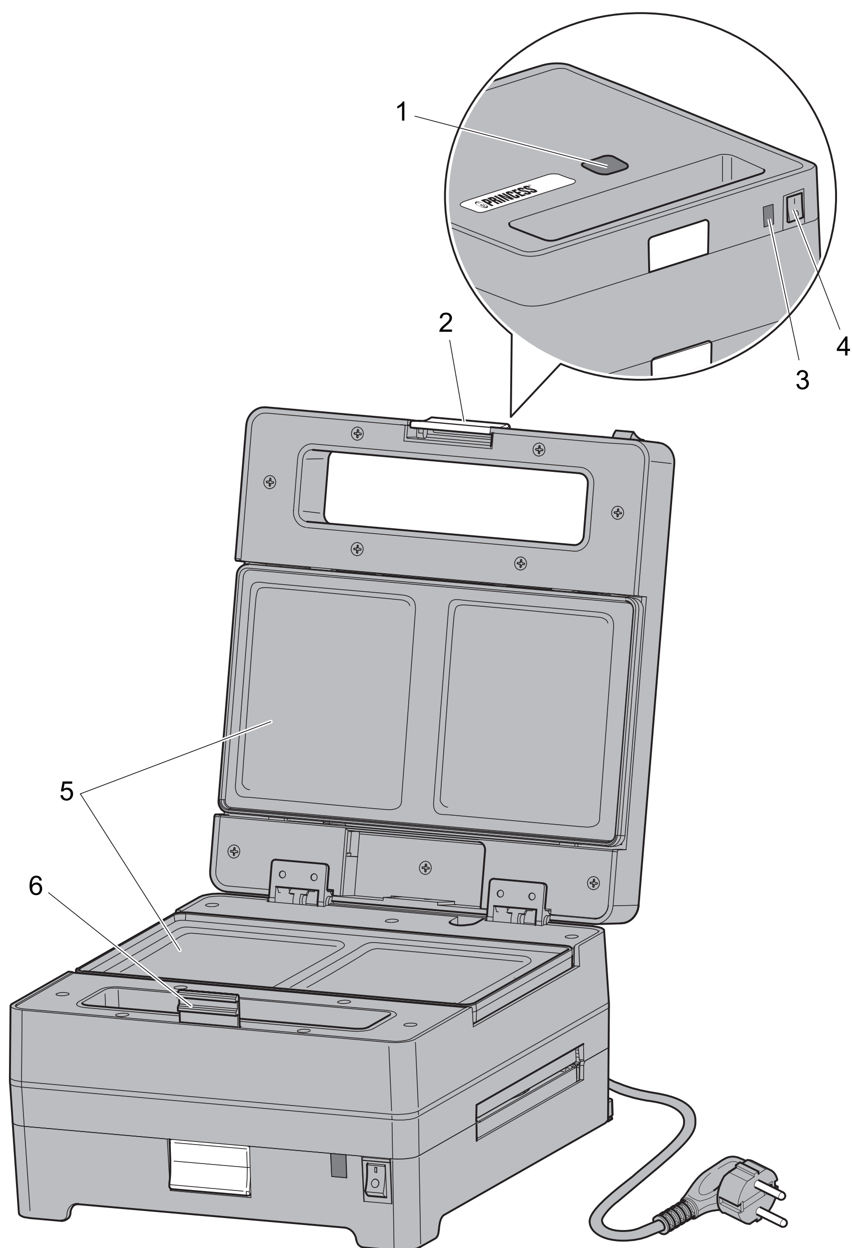


Jaap Multi Snack & Sandwich Maker
Article 122000

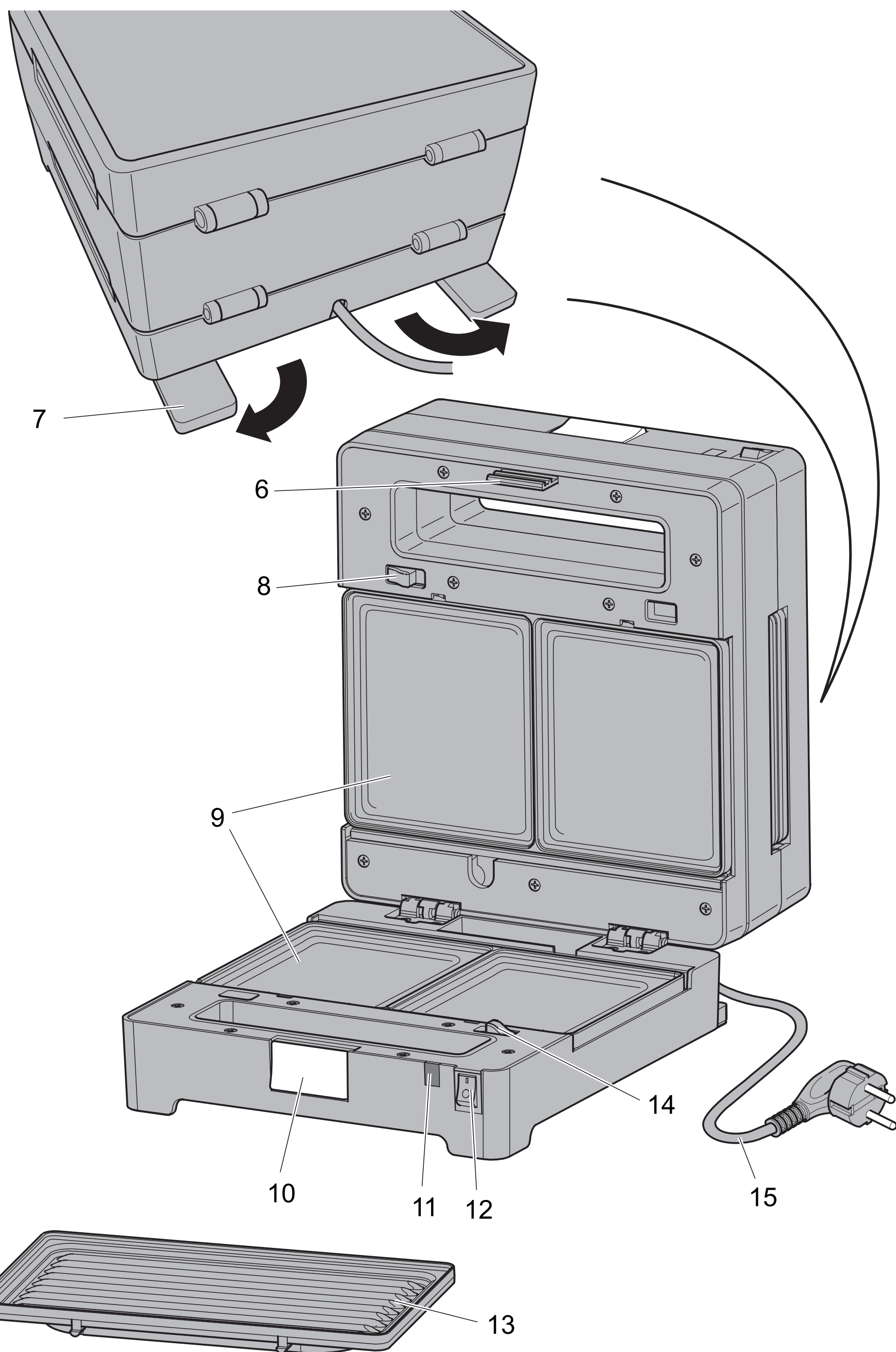


• Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
• Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
• Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje
• Instruções de uso • Οδηγίες χρήσης • دليل المستخدم





1



2



Algemeen

Deze Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker is een compact, dubbele snack- en sandwichmaker waarmee u maximaal 4 sandwiches of 2 sandwiches en enkele snacks tegelijkertijd kunt bereiden.
De bovenste sandwichmaker is uitgerust met twee vaste bakplaten, terwijl de onderste snack-/sandwichmaker is uitgerust met twee uitneembare bakplaten voor sandwiches die kunnen worden vervangen door grillplaten voor snacks.
Alle bak- en grillplaten zijn voorzien van een antiaanbaklaag.
De bovenste en onderste snack-/sandwichmaker hebben elk een afzonderlijke aan/uit-schakelaar en kunnen gelijktijdig worden gebruikt.



Werking en bediening

Zie figuur 1.

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1 Voedingslampje
2 Ontgrendelingsknop van bovenste sandwichmaker
3 Temperatuurlampje van bovenste sandwichmaker
4 Aan/uit-schakelaar van bovenste sandwichmaker
5 Bakplaten van bovenste sandwichmaker
6 Vergrendeling met twee posities
7 Draaiende achtervoetjes
8 Ontgrendelingsklem voor bovenste bakplaat van onderste snack-/sandwichmaker
9 Bakplaten van onderste snack-/sandwichmaker
10 Ontgrendelingsknop van onderste snack-/sandwichmaker
11 Temperatuurlampje van onderste snack-/sandwichmaker
12 Aan/uit-schakelaar van onderste snack-/sandwichmaker
13 Grillplaten
14 Ontgrendelingsklem voor onderste bakplaat van onderste snack-/sandwichmaker
15 Stekker en snoer

Voor het eerste gebruik

1 Verwijder de gehele verpakking.
2 Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
3 Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.
4 Draai de voetjes aan de achterzijde van het apparaat naar buiten (zie figuur 2).
5 Reinig het apparaat (zie “Onderhoud en reiniging“).

Gebruik

1 Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
2 Draai de voetjes aan de achterzijde van het apparaat naar buiten (zie figuur 2).
3 Druk op het bovenste deel van de ontgrendelingsknop van de snack-/sandwichmaker die u wilt gebruiken en til het deksel omhoog om de snack-/sandwichmaker te openen.
4 Controleer of de bakplaten schoon zijn en er zich geen etensresten of stof op bevinden. Reinig zo nodig de bakplaten met een vochtige doek.
5 Breng met een kwastje een dun laagje plantaardige olie of boter aan op de bakplaten. Dit is beter voor de antiaanbaklaag.
6 Sluit de deksel.
7 Voer stap 3 tot en met 6 uit voor de andere snack-/sandwichmaker als u meerdere snacks/sandwiches tegelijkertijd wilt bereiden.
8 Steek de stekker in het stopcontact. Het rode voedingslampje gaat branden.
9 Schakel de snack-/sandwichmaker die u wilt gebruiken in met de bijbehorende aan/uit-schakelaar. Schakel de andere snack-/sandwichmaker ook

in als u meerdere snacks/sandwiches tegelijkertijd wilt bereiden.
Als de temperatuurlampjes branden, is de ingestelde temperatuur bereikt.

10 Open de snack/sandwichmaker en plaats de snacks/sandwiches op de onderste plaat.
11 Sluit het deksel en druk het voorzichtig omlaag op de snacks/sandwiches.
Om te voorkomen dat dikkere producten ongewenst worden vervormd, is het apparaat uitgerust met een vergrendeling met twee posities (6). Voor dikkere producten kunt u het deksel voorzichtig omlaag drukken totdat de vergrendeling in de eerste positie klikt. Laat het apparaat in deze licht openstaande positie staan. Voor dunnere producten kunt u het deksel omlaag drukken totdat de vergrendeling in de tweede, gesloten positie klikt.
12 Herhaal stap 10 en 11 voor de andere snack-/sandwichmaker als u meerdere snacks/sandwiches tegelijkertijd wilt bereiden.
13 Bak de snacks/sandwiches totdat ze goudbruin van kleur zijn. De exacte baktijd is afhankelijk van de wensen van de gebruiker. Blijf in de buurt van het apparaat om tijdig te kunnen controleren of de snacks/sandwiches gereed zijn en niet aanbranden.
14 Open het deksel wanneer de snacks/sandwiches klaar zijn.
15 Neem de snacks/sandwiches van de bakplaat af met een platte houten of plastic spatel.
16 Sluit de deksel om de warmte te behouden voor het volgende gebruik.
17 Wanneer u klaar bent met het gebruik van de Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, schakelt u de snack-/sandwichmaker(s) uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen



- **Bij het eerste gebruik van het apparaat zal er lichte rookontwikkeling en een specifieke geur ontstaan. Dit is normaal en zal vanzelf verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.**
- **Laat het snoer niet over de rand van een aanrecht, werkblad of tafel hangen.**
- **Wees voorzichtig bij gebruik van het apparaat. De bakplaten zijn erg heet en kunnen brandwonden bij het aanraken veroorzaken.**
- **Pas op voor stoom bij het plaatsen van de snacks/sandwiches op de hete bakplaat en bij het sluiten van de deksel.**
- **De behuizing van het apparaat wordt ook heet.**
- **Gebruik het apparaat nooit buiten.**
- **Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.**
- **Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.**
- **Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen, een accessoire aanbrengt of verwijdert, of klaar bent met het gebruik.**
- **Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is.**
- **Verplaats het apparaat nooit als het is ingeschakeld of nog warm is. Voordat u het apparaat verplaatst, moet u het uitschakelen en wachten tot het is afgekoeld.**
- **De platen van deze set zijn voorzien van een antiaanbaklaag op PTFEbasis. Bij verwarming hiervan kunnen uiterst kleine hoeveelheden gassen afgegeven worden, die voor de mens volkomen onschadelijk zijn. Gebleken is echter dat het zenuwstelsel van vogels hiervoor extreem gevoelig is. Gebruik het apparaat daarom niet in de buurt van vogels (denk aan siervogels zoals papegaaien).**

- **Gebruik geen scherpe voorwerpen op de platen, zoals metalen spatels, messen en vorken. Dit kan de antiaanbaklaag beschadigen.**
- **Tijdens het gebruik regelt de thermostaat de temperatuur, daarom gaan de temperatuurlampjes constant aan en uit.**

De platen van de onderste snack-/ sandwichmaker vervangen

1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen.
2 Open de onderste snack-/ sandwichmaker.
3 Verschuif de ontgrendelingsklem van de bovenste bakplaat om de plaat te ontgrendelen en uit het apparaat te verwijderen. Herhaal deze stap voor de onderste bakplaat.
4 Plaats de gewenste platen op de locatie van de bakplaten die u zojuist hebt verwijderd. De platen zitten stevig vast wanneer u een klik hoort.



Onderhoud en reiniging

1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen.
2 Reinig het apparaat voorzichtig met een vochtige doek met reinigingsmiddel en droog het vervolgens grondig af.
3 Verwijder de bakplaten uit de onderste snack-/sandwichmaker en reinig ze. De bakplaten kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.



- **Maak het apparaat na gebruik grondig schoon.**
- **Zorg dat het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact wanneer u het gaat schoonmaken.**
- **Let op dat er geen vocht bij de elektrische delen van het apparaat komt.**
- **Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.**
- **Alleen de losse onderdelen (bak- en grillplaten) kunnen in de vaatwasser worden gereinigd. Het apparaat zelf mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.**



Veiligheid

Algemeen

- **Lees deze instructies aandachtig en volg ze nauwkeurig op. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.**
- **Gebruik dit apparaat alleen overeenkomstig de instructies.**
- **Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden.**
- **Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke of motorische handicap of zonder de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht worden gehouden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.**
- **Pas op voor hete delen. De oppervlakken die zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool voor hete oppervlakken worden heet tijdens gebruik. De toegankelijke oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.**

Het buitenoppervlak kan heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.

- **Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.**
- **Gebruik uitsluitend toebehoren welke door de leverancier worden aanbevolen. Door gebruik van andere toebehoren kan schade optreden aan het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.**
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van een andere warmtebron.**
- **Houd brandbare materialen, zoals gordijnen, handdoeken of papier uit de buurt van het apparaat.**

Warmte en elektriciteit

- **Het apparaat mag niet worden gebruikt met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.**
- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.**
- **Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.**
- **Gebruik een geaard stopcontact.**
- **Trek nooit aan het aansluitsnoer om het apparaat te verschuiven.**
- **Verplaats het apparaat nooit als het in bedrijf is.**
- **Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde monteur.**
- **Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.**
- **Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water, andere vloeistoffen of chemicaliën.**
- **Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.**
- **Het apparaat en de onderdelen kunnen heet worden tijdens het gebruik. Voorkom brandwonden en let op bij het aanraken van het apparaat en de onderdelen.**
- **Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij is en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden bedekt.**



Milieu

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Wilt u het apparaat weg doen terwijl het nog goed functioneert of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg dan voor hergebruik van het apparaat.



Aan het einde van de levensduur moet u het apparaat op een verantwoorde wijze laten verwerken, zodat het apparaat of onderdelen daarvan kunnen worden hergebruikt. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerde afval, maar lever het in bij de winkelier of bij een erkend inzamelpunt. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inleverings en inzamel-systemen.

CE-conformiteit

Geldende Europese richtlijn:
2002/95/EG
2002/96/EG



General

This Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker is a compact, double snack and sandwich maker for preparing up to a maximum of 4 sandwiches or 2 sandwiches and a few snacks at the same time.
The top sandwich maker has two fixed baking plates while the bottom snack/ sandwich maker has two detachable baking plates for sandwiches that can be replaced by grill plates for snacks.
All baking and grill plates are equipped with a non-stick coating.
The top and bottom snack/sandwich makers have separate On/Off switches and can be used simultaneously.



Operation and controls

See Figure 1.

The appliance is equipped with the following features:

1 Power indicator light
2 Release button top sandwich maker
3 Temperature indicator light top sandwich maker
4 On/Off switch top sandwich maker
5 Top sandwich maker baking plates
6 Two-position lock
7 Rotating rear feet
8 Release clip top baking plate of bottom snack/sandwich maker
9 Bottom snack/sandwich maker baking plates
10 Release button bottom snack/ sandwich maker
11 Temperature indicator light bottom snack/sandwich maker
12 On/Off switch bottom snack/ sandwich maker
13 Grill plates
14 Release clip bottom baking plate of bottom snack/sandwich maker
15 Power cord and plug

Before first use

1 Take the appliance out of the packaging.
2 Place the appliance on a flat and stable surface where it cannot fall.
3 Make sure that the mains voltage is the same as indicated on the type plate on the appliance.
4 Turn out the extendable feet on the back side of the appliance (see Figure 2).
5 Clean the appliance (see ‘Maintenance and cleaning’).

Use

1 Place the appliance on a flat and stable surface where it cannot fall.
2 Turn out the extendable feet on the back side of the appliance (see Figure 2).
3 Press the upper part of the release button of the snack/sandwich maker to be used and raise the lid to open the snack/sandwich maker.
4 Check whether the baking plates are clean and that no food remnants or dust are stuck on them. If necessary, clean the baking plates with a damp cloth.
5 Brush a thin layer of vegetable oil or butter on the baking plates. This is beneficial to the non-stick coating.
6 Close the lid.
7 Perform steps 3 to 6 for the other snack/sandwich maker if you want to make more snacks/sandwiches at the same time.
8 Put the plug into the wall socket. The red power indicator light will illuminate.
9 Switch ON the snack/sandwich maker to be used with the On/Off switch. Also switch ON the other snack/sandwich maker if you want to make more snacks/sandwiches at the same time. The set temperature has been reached once the temperature indicator lights illuminate.
10 Open the snack/sandwich maker and place the snacks/sandwiches on the bottom plate.

11 Close the lid and carefully press the lid down onto the snacks/sandwiches. To prevent thicker products from undesirable deformation, the appliance is equipped with a two-position lock (6). For thicker products, you can carefully press down the lid down till the lock clicks in the first position. Leave it in this ajar position. For the thinner products, you can press down the lid until the lock clicks in the second, closed position.
12 Repeat steps 10 and 11 for the other snack/sandwich maker if you want to make more snacks/sandwiches at the same time.
13 Bake the snacks/sandwiches until they are a golden brown colour. The precise baking time will depend on your wishes. Stay close to the appliance in order to check from time to time whether the snacks/sandwiches are ready and that they do not burn.
14 Open the lid when the snacks/ sandwiches are ready.
15 Remove the snacks/sandwiches from the baking plate with a flat wooden or plastic spatula.
16 Close the lid to retain the heat for further use.
17 When you have finished using the Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, switch off the snack/sandwich maker(s), remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool down.



- **The appliance may emit a little smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal and will soon stop. Make sure the appliance has sufficient ventilation.**
- **Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.**
- **Take care when using the appliance. The baking plates are very hot and can cause burns when you touch them.**
- **Beware of steam when you place snacks/sandwiches onto the hot baking plate and when you close the lid.**
- **The appliance's housing will also become hot.**
- **Never use the appliance outdoors.**
- **Never use the appliance in a humid room.**
- **Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.**
- **Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, before cleaning the appliance, before fitting or removing an accessory and before storing the appliance after use.**
- **Never leave the appliance unattended when in use.**
- **Never move the appliance when it is switched on or is still hot. Before you move the appliance, switch it off and wait until it has cooled down.**
- **The plates supplied with this appliance are finished with a non-stick PTFE coating. On heating this coating, it may release small amounts of gases which are totally harmless to humans. However, the nervous system of birds has been found to be extremely sensitive to these gases. Therefore, this appliance should not be used near cage birds (for example, tropical birds such as parrots).**
- **Do not use sharp tools with the plates, such as metal spatulas, knives and forks. This may damage the non-stick coating.**
- **When the appliance is switched on, the temperature indicator lights will illuminate and extinguish as the thermostat switches the heating element on and off to maintain the required temperature.**

Replacing the plates of bottom snack/ sandwich maker

1 Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool down.
2 Open the bottom snack/sandwich maker.
3 Slide the release clip of the top baking plate to unlock and remove it from the appliance. Repeat this for the bottom baking plate.
4 Place the required plates in the same place as the baking plates were. The plates are securely fastened when you hear a click.



Maintenance and cleaning

1 Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool down.
2 Carefully clean the appliance with a damp cloth and a few drops of washingup liquid, and then dry thoroughly.
3 Remove the baking plates from the bottom snack/sandwich maker and clean them. Cleaning of the baking plates in a dishwasher is allowed.



- **Clean the appliance thoroughly after use.**
- **Make sure the appliance is not plugged into the wall socket when you are going to clean it.**
- **Make sure no moisture comes into contact with the appliance's electrical parts.**
- **Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.**
- **Never use aggressive or abrasive cleaning products or sharp objects (such as a knife or a hard brush) to clean the appliance.**
- **Only the loose parts (baking and grill plates) may be cleaned in a dishwasher. The appliance itself may not be cleaned in the dishwasher.**



Safety

General

- **Read and follow these instructions carefully. Keep this manual for future reference.**
- **Use this appliance only in accordance with these instructions.**
- **This appliance is intended solely for domestic use.**
- **The appliance can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years.**
- **Beware of hot parts. The surfaces marked with a caution symbol for hot surfaces are liable to become hot during use. The accessible surfaces can become hot when the appliance is operating. The outer surface can become hot when the appliance is operating.**
- **Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.**
- **Do not use the appliance near another heat source.**
- **Keep the appliance away from inflammable materials, such as curtains, towels or paper.**

Electricity and heat

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use.
- Always remove the plug from the wall socket by pulling on the plug not the power cord.
- Use an earthed wall socket.
- Never pull the power cord to move the appliance.
- Never move the appliance while it is in use.
- Do not use the appliance if the appliance or the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician.
- Make sure that the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with sources of heat such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not come into contact with water, other fluids or chemicals.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Immediately remove the plug from the wall socket. Do not use the appliance anymore.
- The appliance and its parts become hot while the appliance is in use. To avoid being burnt, take care when touching the appliance and its parts.
- The appliance must be able to dissipate its heat to avoid a risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come into contact with flammable material. The appliance must not be covered.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

• BLUE	NEUTRAL
• BROWN	LIVE
• GREEN/ YELLOW	EARTH

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
- The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.
- The GREEN/YELLOW wire must be connected to the terminal marked with the letter E (or earth symbol) or coloured GREEN or GREEN/ YELLOW

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

With this appliance, if a 13A plug is used a 13A fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15A fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.



The Environment

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

If you wish to dispose of the appliance whilst it still works properly or can be easily repaired, then ensure that the appliance is recycled.



When the appliance reaches the end of its useful life, it should be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring the reuse of the appliance or its parts. Do not dispose of the appliance with unsorted refuse; hand it in at the store, or take it to a recognized collection point. Contact your municipality for information about the reception and collection systems in your area.

CE Conformity

Applicable European guideline:
2002/95/EC
2002/96/EC



Généralités

Votre Jaap Multi Snack & Sandwich Maker Princess est un grill double permettant de préparer en une fois jusqu'à 4 croquemonsieur, ou 2 croque-monsieur et plusieurs en-cas.
Le grill supérieur a deux plaques de cuisson fixes, tandis que le grill inférieur à deux plaques à croque-monsieur amovibles, qui peuvent être remplacées par des plaques de grill pour les en-cas.
Toutes les plaques de cuisson et de grill ont un revêtement antiadhésif.
Le grill supérieur et le grill inférieur ont des interrupteur marche/arrêt séparés et peuvent être utilisés en même temps.



Fonctionnement et utilisation

Voir la figure 1.

L'appareil est équipé des fonctions suivantes :

1 Témoin indicateur de tension
2 Bouton d'ouverture du grill supérieur
3 Témoin indicateur de température du grill supérieur
4 Interrupteur marche/arrêt du grill supérieur
5 Plaques de cuisson du grill supérieur
6 Verrou à deux positions
7 Pieds arrière pivotants
8 Pince de déblocage de la plaque supérieure du grill inférieur
9 Plaques de cuisson du grill inférieur
10 Bouton d'ouverture du grill inférieur
11 Témoin indicateur de température du grill inférieur
12 Interrupteur marche/arrêt du grill inférieur
13 Plaque de grill
14 Pince de déblocage de la plaque inférieure du grill inférieur
15 Cordon et fiche

Avant la première utilisation

1 Sortez l'appareil de son emballage.
2 Installez l'appareil sur une surface plane et stable, où il ne risque pas de tomber.
3 Vérifiez que la tension d'alimentation du réseau est identique à la tension indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
4 Sortez les pieds extensibles à l'arrière de l'appareil (voir la figure 2).
5 Nettoyez l'appareil (voir « Entretien et nettoyage »).

Utilisation

1 Installez l'appareil sur une surface plane et stable, où il ne risque pas de tomber.
2 Sortez les pieds extensibles à l'arrière de l'appareil (voir la figure 2).
3 Enfoncez le haut du bouton de déblocage correspondant au grill que vous voulez utiliser, et soulevez le couvercle pour l'ouvrir.
4 Vérifiez que les plaques sont propres, sans poussière ni restes de nourriture. Si nécessaire, essuyez les plaques avec un chiffon humide.
5 Beurrez ou huilez légèrement les plaques. Ceci épargne le revêtement antiadhésif.
6 Fermez le couvercle.
7 Répétez les étapes 3 à 6 pour le second grill si vous désirez préparer en même temps encore une fournée de croque-monsieur ou autres en-cas.
8 Branchez la fiche sur la prise. Le témoin lumineux indicateur de tension s'allume.
9 Allumez le grill que vous voulez utiliser à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt correspondant. Allumez également le second grill si vous désirez préparer en même temps encore une fournée de croque-monsieur ou autres en-cas. Lorsque la température réglée est atteinte, le témoin indicateur de température s'allume.
10 Ouvrez le grill et placez sur la plaque inférieure les croque-monsieur ou autres en-cas à préparer.

11 Ramenez le couvercle et fermez-le avec précaution sur les croque-monsieur ou autres en-cas. Pour éviter d'écraser les préparations un peu épaisses, l'appareil est équipé d'un verrou à deux positions. Si la préparation est relativement épaisse, fermez doucement le couvercle en appuyant seulement jusqu'à ce que le verrou se bloque dans la première position. Laissez-le ainsi pendant la cuisson. Pour une préparation assez mince, fermez le couvercle en appuyant jusqu'à ce que le verrou se bloque dans la deuxième position.
12 Répétez les étapes 10 à 11 pour le second grill si vous désirez préparer en même temps encore une fournée de croque-monsieur ou autres en-cas.
13 Laissez cuire les croque-monsieur ou autres en-cas jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés. La durée de cuisson exacte dépend de votre goût. Ne vous éloignez pas de l'appareil et vérifiez de temps en temps si vos croque-monsieur ou autres en-cas sont prêts, et s'ils ne brûlent pas.
14 Une fois que vos croque-monsieur ou autres en-cas sont prêts, ouvrez le couvercle.
15 Retirez les croque-monsieur ou autres en-cas de la plaque avec une spatule en bois ou en plastique.
16 Refermez le couvercle pour retenir la chaleur en vue de la prochaine cuisson.
17 Si vous avez fini d'utiliser votre Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, mettez hors tension le ou les grill(s) que vous avez utilisé(s), débranchez le cordon et laissez refroidir l'appareil.



- **Il est possible que l'appareil émette un peu de fumée et une odeur caractéristique quand vous l'allumez pour la première fois. Ceci est normal et cesse tout seul. L'appareil doit toujours bénéficier d'une aération suffisante.**
- **Ne laissez jamais le cordon pendre par-dessus le bord du plan de travail ou de la table.**
- **Utilisez l'appareil avec prudence. Les plaques sont brûlantes ; si vous les touchez, vous vous brûlerez.**
- **Prenez également garde à la vapeur qui peut s'échapper lorsque vous placez des croque-monsieur ou autres en-cas sur la plaque, ou que vous les retirez.**
- **L'extérieur de l'appareil s'échauffe également.**
- **N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.**
- **N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.**
- **Assurez-vous que vos mains sont sèches quand vous touchez l'appareil, le cordon ou la fiche.**
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, pour le montage ou démontage d'un accessoire, et pour le rangement quand vous avez fini de l'utiliser.**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.**
- **Ne jamais déplacer l'appareil quand il est branché ou encore chaud. Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il ait refroidi.**
- **Les plaques fournies avec cet appareil sont recouvertes d'un revêtement antiadhésif PTFE. Quand il est chauffé, ce revêtement peut dégager, en faibles quantités, des gaz qui sont complètements inoffensifs pour l'humain.**
  Cependant, le système nerveux des oiseaux est extrêmement sensible à ces gaz. C'est pour cette raison que l'appareil ne doit pas être utilisé trop près d'une cage à oiseaux (par exemple une volière d'oiseaux tropicaux, perroquets ou autres).
- **Sur les plaques, n'utilisez jamais d'ustensiles métalliques comme les spatules, couteaux ou fourchettes. Ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif.**

- **Lorsque l'appareil est en marche, le témoin indicateur de température s'allume et s'éteint en même temps que le thermostat qui allume et éteint l'élément chauffant pour maintenir la température requise.**

Échange des plaques du grill inférieur

1 Débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
2 Ouvrez le grill inférieur.
3 Débloquez la pince de déblocage de la plaque supérieure du grill inférieur et sortez-la. Faites de même pour la plaque inférieure.
4 Glissez les plaques à utilisez à la place exacte des plaques que vous venez de retirer. Un déclic signale que les plaques se sont fixées en place.



Nettoyage et entretien

1 Débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
2 Essuyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent pour la vaisselle, et séchez bien.
3 Sortez les plaques amovibles du grill inférieur et nettoyez-les. Les plaques de cuisson peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.



- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation.**
- **Assurez-vous que l'appareil est débranché au moment où vous commencez à le nettoyer.**
- **Ne laissez pas d'humidité pénétrer jusqu'aux connections électriques de l'appareil.**
- **N'immergez jamais l'appareil, la fiche ni le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergent agressif ou récurant, ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses durs) pour le nettoyage.**
- **Seuls les composants séparés (plaques de cuisson et de grill) vont au lave-vaisselle. L'appareil lui-même ne doit pas être mis au lave-vaisselle.**



Sécurité

Généralités

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez le manuel afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.**
- **Quand vous utilisez l'appareil, respectez toujours les instructions.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Attention aux pièces chaudes. Les surfaces marquées d'un symbole d'attention aux surfaces chaudes peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne. La surface extérieure peut devenir chaude lorsque l'appareil fonctionne.**

- **Faites effectuer les réparations uniquement par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vousmême l'appareil.**
- **Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués peut endommager l'appareil et entraîner des risques pour l'utilisateur.**
- **N'utilisez pas l'appareil près d'une autre source de chaleur.**
- **Maintenez une distance de sécurité pour éviter tout contact avec des matériaux inflammables (rideaux, torchons, papier).**

Électricité et chaleur

- **L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ni par une télécommande séparée.**
- **Débranchez toujours la fiche de l'appareil quand celui-ci n'est pas utilisé.**
- **Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.**
- **Utilisez une prise d'alimentation mise à la terre.**
- **Ne tirez jamais sur le cordon pour déplacer l'appareil.**
- **Ne déplacez jamais l'appareil quand il est en cours d'utilisation.**
- **N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.**
- **Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.**
- **Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche n'entrent en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou des produits chimiques.**
- **Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.**
- **L'appareil et ses composants peuvent s'échauffer pendant qu'il est allumé. Soyez prudents afin de ne pas vous brûler quand vous touchez l'appareil ou ses composants.**
- **L'appareil doit pouvoir éliminer la chaleur produite pour éviter tout risque d'incendie. Laissez toujours suffisamment d'espace libre autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. Ne recouvrez jamais l'appareil.**



Environnement

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les cartons, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous souhaitez vous débarrassez de l'appareil alors qu'il fonctionne toujours ou peut être réparé facilement, assurez-vous qu'il sera recyclé.



Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retraité, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement.
Ne mettez pas l'appareil aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

Conformité CE

Directive européenne applicable :
2002/95/CE
2002/96/CE

Allgemein

Dieser Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker ist ein kompakter Double Snack und Sandwich Maker, mit dem Sie maximal 4 Sandwiches oder 2 Sandwiches sowie einige Snacks gleichzeitig zubere-iten können.
Der obere Sandwich Maker verfügt über zwei feste Backbleche, während im unteren Snack/Sandwich Maker zwei herausnehmbare Backbleche für Sandwiches angebracht sind, die durch Grillplatten für Snacks ersetzt werden können.
Alle Backbleche und Grillplatten sind mit einer Antihaftbeschichtung ausgestattet.
Der obere und untere Snack/Sandwich Maker haben getrennte Ein-/Austasten und können gleichzeitig benutzt werden.



Betrieb und Steuerelemente

Siehe Abbildung 1.

Das Gerät ist mit den folgenden Merkmalen ausgestattet:

1 Betriebsanzeige
2 Entriegelungsknopf oberer Sandwich Maker
3 Temperaturanzeige oberer Sandwich Maker
4 Ein-/Austaste oberer Sandwich Maker
5 Backbleche oberer Sandwich Maker
6 Doppelarretierung
7 drehbarer hinterer Standfuß
8 Entriegelungsclip oberes Backblech vom unteren Snack/Sandwich Maker
9 Backbleche des unteren Snack/ Sand-wich Makers
10 Entriegelungsknopf unterer Snack/ Sandwich Maker
11 Temperaturanzeige unterer Snack/ Sandwich Maker
12 Ein-/Austaste unterer Snack/Sandwich Maker
13 Grillplatten
14 Entriegelungsclip unteres Backblech vom unteren Snack/Sandwich Maker
15 Stromkabel und Stecker

Vor der ersten Verwendung

1 Nehmen Sie das Gerät aus der Ver-packung.
2 Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche, von der es nicht herunterfallen kann.
3 Stellen Sie sicher, dass die Netz-span-nung mit der auf dem Gerät angege-benen Spannung übereinstimmt.
4 Drehen Sie den ausziehbaren Stand-fuß auf der Geräterückseite (siehe Abbildung 2) heraus.
5 Reinigen Sie das Gerät (siehe “Wartung und Reinigung”).

Verwendung

1 Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche, von der es nicht herunterfallen kann.
2 Drehen Sie den ausziehbaren Stand-fuß auf der Geräterückseite (siehe Abbildung 2) heraus.
3 Drücken Sie zur Verwendung des Snack/Sandwich Makers den oberen Teil des Entriegelungsknopfes und ziehen Sie zum Öffnen des Snack/ Sandwich Makers den Deckel hoch.
4 Kontrollieren Sie, ob die Backbleche sauber sind und dass keine Lebens-mittelreste oder Staub daran haften. Reinigen Sie die Backbleche falls nötig mit einem feuchten Tuch.
5 Pinseln Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl oder Butter auf die Back-bleche. Das wirkt sich positiv auf die Antihaftschicht aus.
6 Schließen Sie den Deckel.
7 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6 für den anderen Snack/Sandwich Maker, falls Sie mehr Snacks/Sandwiches gleichzeitig zubereiten wollen.
8 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.
9 Schalten Sie den zu verwendenden Snack/Sandwich Maker mit der Ein-/

Austaste EIN. Schalten Sie ebenfalls den anderen Snack/Sandwich Maker EIN, falls Sie mehr Snacks/Sandwiches gleichzeitig zubereiten wollen. Die eingestellte Temperatur ist erreicht, sobald die Temperatur-anzeigen aufleuchten.

10 Öffnen Sie den Snack/Sandwich Maker und legen Sie die Snacks/Sandwiches auf das untere Blech.

11 Schließen Sie den Deckel und drücken Sie diesen vorsichtig auf die Snacks/Sandwiches. Damit sich dickere Sandwiches nicht ungewollt verformen, ist das Gerät mit einer Doppelarretierung (6) ausgestattet. Bei dickeren Produkten können Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis die Sperre in der ersten Stellung einrastet. Lassen Sie das Gerät in dieser Verschlussposition. Bei dünneren Produkten können Sie den Deckel herunterdrücken, bis die Sperre in der zweiten Stellung einrastet.

12 Wiederholen Sie die Schritte 10 und 11 für den anderen Snack/Sandwich Maker, falls Sie mehr Snacks/Sandwiches gleichzeitig zubereiten wollen.

13 Backen Sie die Snacks/Sandwiches, bis sie goldbraun sind. Die genaue Backzeit hängt von Ihrem Geschmack ab. Bleiben Sie in der Nähe des Geräts, um zwischendurch zu kontrollieren, ob die Snacks/Sandwiches fertig sind und dass sie nicht anbrennen.

14 Öffnen Sie den Deckel, wenn die Snacks/Sandwiches fertig sind.

15 Nehmen Sie die Snacks/Sandwiches mit einem flachen Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff vom Backblech herunter.

16 Schließen Sie den Deckel, um die Hitze für weitere Backvorgänge aufrechtzuerhalten.

17 Wenn Sie mit der Benutzung des Jaap Multi Snack & Sandwich Maker fertig sind, dann schalten Sie den/die Snack/Sandwich Maker aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.



- **Beim ersten Einschalten können eine leichte Rauchentwicklung sowie ein spezieller Geruch entstehen. Das ist normal und hört bald wieder auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.**
- **Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Anrichte, der Arbeitsfläche odes des Tisches hängen.**
- **Seien Sie bei der Verwendung des Geräts vorsichtig. Die Backbleche sind sehr heiß und können bei Berührung Verbrennungen verursachen.**
- **Nehmen Sie sich in Acht vor Dampf, wenn Sie die Snacks/Sandwiches auf die heißen Backbleche legen und wenn Sie den Deckel schließen.**
- **Das Gerätegehäuse wird ebenfalls heiß.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.**
- **Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.**
- **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen und das Gerät nach der Verwendung verstauen.**
- **Lassen Sie das Gerät während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.**
- **Bewegen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es bewegen.**
- **Die zu diesem Gerät gehörenden Backbleche sind mit einer PTFE-**

Schicht ausgestattet. Bei der Erhitzung dieser Beschichtung können kleine Gasmengen frei-gesetzt werden, die für Menschen absolut harmlos sind. Das Nervensystem von Vögeln reagiert jedoch äußerst empfindlich auf diese Gase. Daher sollte das Gerät nicht in der Nähe von Vogelkäfigen verwendet werden (z. B. tropische Vögel wie Papageien).

- **Verwenden Sie für die Bleche keine scharfen Gegenstände wie Pfannenwender aus Metall, Messer und Gabeln. Diese können die Antihaftschicht beschädigen.**
- **Ist das Gerät eingeschaltet, leuchten die Temperaturanzeigen auf und erlöschen, wenn der Thermostat das Heizelement ein- und aussschaltet, um die benötigte Temperatur aufrechtzuerhalten.**

Die Backbleche des unteren Snack/ Sandwich Makers auswechseln

1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2 Öffnen Sie den unteren Snack/ Sandwich Maker.
3 Schieben Sie zum Entriegeln den Entriegelungslcip des oberen Backblechs und nehmen Sie es aus dem Gerät heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das untere Backblech.
4 Platzieren Sie die benötigten Bleche an derselben Stelle wie die Backbleche. Sobald ein Klick-Geräusch ertönt, sind die Bleche richtig eingerastet.



Wartung und Reinigung

1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2 Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Geschirrspülmittel und lassen Sie es anschließend gut trocknen.
3 Nehmen Sie die Backbleche des unteren Snack/Sandwich Makers heraus und reinigen Sie sie. Die Backbleche können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.



- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit an die elektrischen Teile des Geräts gelangt.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).**
- **Nur die Einzelteile (Backbleche und Grillplatten) sind spülmaschinengeeignet. Das Gerät selbst darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.**



Sicherheit

Allgemein

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so, wie in dieser Bedienungs-anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung darf nur dann von Kindern durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel aus der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind.
- Vorsicht vor heißen Teilen. Die mit einem Warnsymbol gekennzeichneten Flächen werden beim Gebrauch heiß. Die zugänglichen Oberflächen können beim Gebrauch sehr heiß werden. Die Außenfläche kann beim Gebrauch sehr heiß werden.
- Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Elektriker reparieren. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann zu einem Schaden am Gerät führen, wodurch Gefahren für den Nutzer entstehen können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Hitzequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von entflammbaren Materialien wie Gardinen, Handtücher oder Papier.

Elektrizität und Wärme

- Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie am Stecker und nicht am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dieses selbst oder das Stromkabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit heißen Quellen wie heißen Herdplatten oder offenen Flammen in Kontakt kommen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Chemikalien in Kontakt kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Das Gerät und die Teile können während der Benutzung heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie vorsichtig sein, wenn Sie das Gerät und die Teile anfassen.

- **Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Hitze abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.**



Umwelt

Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert oder problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.



Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Gerät auf verantwortungsvolle Weise aufbereiten lassen, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Setzen Sie sich mit Ihrer Stadt in Verbindung, um Informationen über die verfügbaren Abgabe- und Sammelsysteme zu erhalten.

CE-Konformität

Geltende europäische Richtlinie:
2002/95/EC
2002/96/EC



Generalidades

La Jaap Multi Snack & Sandwich Maker de Princess es un aparato doble, compacto, diseñado para preparar simultáneamente un máximo de 4 sandwiches, o 2 sandwiches y entremeses.
La parte superior tiene dos planchas fijas para el asado de sandwiches, mientras que la inferior consta de dos planchas removibles para asar sandwiches, que pueden sustituirse por planchas de asado para preparar entremeses.
Todas las planchas están provistas de una capa antiadherente.
Ambas partes del aparato tienen interruptores de Encendido/Apagado independientes, y pueden usarse de manera simultánea.



Funcionamiento y manejo

Véase la Figura 1.

El aparato consta de las siguientes partes:

1 Testigo luminoso indicador de alimentación eléctrica
2 Botón para abrir la sandwichera superior
3 Testigo luminoso indicador de la temperatura de la sandwichera superior
4 Interruptor de Encendido/Apagado de la sandwichera superior
5 Planchas de asado de la sandwichera superior
6 Mecanismo de cierre con dos posiciones
7 Pie giratorio posterior
8 Gancho para soltar la plancha de asado superior de la sandwichera/asador de entremeses inferior
9 Planchas de asado de la sandwichera/asador de entremeses inferior
10 Botón para abrir la sandwichera/asador de entremeses inferior
11 Testigo luminoso indicador de la temperatura de la sandwichera/asador de entremeses inferior
12 Interruptor de Encendido/Apagado de la sandwichera/asador de entremeses inferior
13 Planchas de asado
14 Gancho para soltar la plancha de asado inferior de la sandwichera/asador de entremeses inferior
15 Cable de alimentación y enchufe

Antes del primer uso

1 Saque el aparato del embalaje.
2 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse.
3 Verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo del aparato.
4 Saque el pie extensible que se encuentra en la parte posterior del aparato (véase la Figura 2).
5 Limpie el aparato (véase "Limpieza y mantenimiento").

Uso

1 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda caerse.
2 Saque el pie extensible que se encuentra en la parte posterior del aparato (véase la Figura 2).
3 Presione la parte superior del botón para abrir la sandwichera/asador de entremeses y levante la pestaña para abrir el aparato.
4 Compruebe que las planchas de asado estén limpias y que no hayan quedado residuos de alimentos o polvo adheridos a ellas. Si es necesario, limpie las planchas de asado con un paño húmedo.
5 Aplique una capa delgada de aceite vegetal o mantequilla sobre las

planchas de asado. Esto ayuda a proteger la capa antiadherente.

6 Cierre la tapa.

7 Repita los pasos 3 a 6 con la otra parte del aparato si desea preparar más sandwiches/entremeses simultáneamente.

8 Conecte el enchufe a una toma de pared. El testigo luminoso de color rojo, indicador de alimentación eléctrica, se enciende.

9 Encienda el interruptor de Encendido/ Apagado para poner en marcha la sandwichera/asador de entremeses. Encienda también el otro interruptor si desea preparar más sandwiches/ entremeses simultáneamente.
Tan pronto el aparato alcanza la temperatura correcta, se enciende en indicador de temperatura.

10 Abra el aparato y coloque los sandwiches/entremeses en la plancha inferior.

11 Cierre la tapa presionando con cuidado los sandwiches/entremeses.Para evitar que los productos más gruesos se deformen, el aparato cuenta con un mecanismo de cierre con dos posiciones (6).
Para los productos más gruesos, baje cuidadosamente la tapa hasta que el mecanismo de cierre ajuste en la primera posición. Deje que los alimentos se hagan en esta posición especial.
Para los productos más delgados, baje la tapa hasta que el mecanismo de cierre ajuste en la segunda posición, la posición de cerrado del aparato.
El aparato está fabricado a prueba de salpicaduras y por lo tanto es apto para usar fuera del hogar.

12 Repita los pasos 10 y 11 con la otra parte del aparato si desea preparar más sandwiches/entremeses simultáneamente.

13 Ase los sandwiches/entremeses hasta que estén doraditos. El tiempo de asado correcto depende de su propio gusto. Manténgase cerca del aparato para comprobar regularmente si los sandwiches/entremeses están listos y evitar que se quemen.

14 Abra la tapa cuando los sandwiches/ entremeses estén listos.

15 Retire los sandwiches/entremeses de la plancha de asado con una espátula plana de madera o plástico.

16 Cierre la tapa para conservar el calor si va a seguir usando el aparato.

17 Cuando haya terminado de utilizar la Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, apague ambas partes del aparato, retire el enchufe de la toma de alimentación y deje que el aparato se enfríe.



- **El aparato puede emitir un poco de humo y un olor particular cuando se enciende por primera vez. Esto es normal y desaparece al cabo de poco tiempo. Asegúrese de que el aparato cuenta con suficiente ventilación.**
- **No deje que el cable quede colgando por el borde del fregadero, la encimera o la mesa.**
- **Tenga cuidado al usar el aparato. Las planchas de asado se calientan mucho y pueden producir quemaduras si las toca.**
- **Tenga cuidado con el vapor cuando coloque los sandwiches/entremeses en las planchas de asado y cuando cierre la tapa.**
- **La carcasa del aparato también puede calentarse.**
- **No use nunca este aparato fuera del hogar.**
- **No use nunca el aparato en un lugar húmedo.**
- **Asegúrese de tener las manos secas cuando toque el aparato, el cable o el enchufe.**
- **Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se**

presentan fallos durante el uso, antes de limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando vaya a guardarlo después de usarlo.

- **No deje el aparato sin vigilancia mientras está en uso.**
- **No desplace nunca el aparato mientras esté encendido o si aún está caliente. Antes de desplazar el aparato de un lugar a otro, apáguelo y espere a que se enfríe.**
- **Las planchas de asado de este aparato están provistas de una capa antiadherente de PTFE (politetrafluoretileno). Al calentarse pueden emitir partículas mínimas de gases que son completamente inofensivas para el hombre. Sin embargo, al parecer, el sistema nervioso de los pájaros es extremadamente sensible a estos gases. Por tal motivo, no use este aparato cerca a una jaula de pájaros (por ejemplo, pájaros ornamentales como los papagayos).**
- **No use objetos con filo en las planchas, por ejemplo, espátulas de metal, cuchillos o tenedores. Estos pueden dañar la capa antiadherente.**
- **El testigo indicador de la temperatura se ilumina al encender el aparato y se apaga cuando el termostato activa y desactiva el elemento calefactor para mantener la temperatura requerida.**

Sustitución de las planchas de asado de la parte inferior del asador de sandwiches/entremeses

1. Retire el enchufe de la toma de alimentación y deje que el aparato se enfríe.
2. Abra la sandwichera/asador de entremeses inferior
3. Deslice el gancho que soporta la plancha de asado superior para retirar la plancha del aparato. Repita este paso con la plancha de asado inferior.
4. Coloque las planchas deseadas en el lugar donde se encontraban las planchas de asado. Asegure las planchas con los ganchos hasta escuchar un clic.



Mantenimiento y limpieza

1. Retire el enchufe de la toma de alimentación y deje que el aparato se enfríe.
2. Limpie el aparato cuidadosamente con un paño húmedo y unas cuantas gotas de jabón líquido, y séquelo bien.
3. Retire las planchas de asado de la sandwichera/asador de entremeses y límpielas.
   Las planchas de asado se pueden lavar en el lavaplatos eléctrico.



- **Lave muy bien el aparato después de usarlo.**
- **Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la toma de alimentación cuando vaya a limpiarlo.**
- **Asegúrese de que la humedad no penetre en las partes eléctricas del aparato.**
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o en otro líquido.**
- **No use limpiadores agresivos, abrasivos, ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos de cerda dura) para limpiar el aparato.**
- **Únicamente las partes removibles (planchas de asado y cocción) se pueden lavar en el lavaplatos eléctrico. El aparato en sí no es apto para el lavaplatos eléctrico.**



Seguridad

Generalidades

- Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve este manual por si requiere consultarlo en el futuro.
- Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.
- Este aparato está concebido para uso doméstico únicamente.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el aparato y el cable eléctrico fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Las superficies marcadas con un símbolo de precaución de superficies calientes pueden calentarse durante el uso. Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el aparato está funcionando. La superficie exterior puede calentarse cuando el aparato está funcionando.
- Haga reparar el aparato únicamente por un electricista cualificado. No trate nunca de reparar el aparato usted mismo.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.
- No use el aparato cerca a otra fuente de calor.
- Mantenga el aparato retirado de materiales inflamables como cortinas, toallas o papel.

Electricidad y fuentes de calor

- El aparato no está concebido para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia aparte.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato.
- Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar siempre del enchufe y no del cable.
- Use un enchufe con conexión a tierra.
- No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro.
- No desplace el aparato de un lugar a otro mientras está en funcionamiento.
- No use el aparato si éste o el cable de alimentación están averiados. Haga sustituir el cable deteriorado por un electricista cualificado.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con fuego abierto.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de corriente y el enchufe no estén en contacto con el agua, otros líquidos o productos químicos.
- No recoja nunca el aparato cuando haya caído en el agua. Retire el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.
- El aparato y sus partes se calientan mientras el aparato está en uso. Para evitar quemaduras, tenga cuidado al tocar el aparato y sus partes.
- El aparato debe poder liberar el calor para evitar riesgos de incendio. Asegúrese de que esté lo suficientemente libre y que no haga contacto con materiales inflamables. No se debe cubrir el aparato.



Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda reciclarse.



Al final de la vida útil debe deshacerse del aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.

Conformidad CE

Normativa europea vigente:
2002/95/EC
2002/96/EC



Introduzione

Il prodotto Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker è una tostiera/ bistecchiera elettrica a doppia piastra dalle dimensioni compatte, che consente di preparare contemporaneamente fino a un massimo di 4 sandwich o di 2 sandwich e di alcuni snack.
La tostiera superiore è dotata di due piastre di cottura fisse, mentre la tostiera/ bistecchiera inferiore è provvista di due piastre di cottura amovibili (per la cottura di sandwich) che possono essere sostituite da piastre grill (per la preparazione di snack).
Tutte le piastre in dotazione (liscia e ondulata) sono dotate di rivestimento antiaderente.
Le due tostiere (superiore e inferiore) dispongono di comandi di accensione separati e possono essere utilizzate allo stesso tempo.



Funzionamento e comandi

Vedi Figura 1.

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

1 Spia luminosa di alimentazione
2 Tasto di rilascio tostiera superiore
3 Spia luminosa temperatura tostiera superiore
4 Interruttore di accensione/spegnimento tostiera superiore
5 Piastre di cottura tostiera superiore
6 Fermo a due posizioni
7 Piede posteriore girevole
8 Clip di rilascio piastra di cottura superiore della tostiera/bistecchiera inferiore
9 Piastre di cottura tostiera/bistecchiera inferiore
10 Tasto di rilascio tostiera/bistecchiera inferiore
11 Spia luminosa temperatura tostiera/ bistecchiera inferiore
12 Interruttore di accensione/spegnimento tostiera/bistecchiera inferiore
13 Piastre grill
14 Clip di rilascio piastra di cottura inferiore della tostiera/bistecchiera inferiore
15 Cavo di alimentazione e spina

Operazioni preliminari al primo utilizzo

1 Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
2 Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida, per evitare che cada.
3 Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo.
4 Estrarre ruotandolo il piede estensibile presente sul lato posteriore dell'elettrodomestico (vedere la fig. 2).
5 Pulire l'apparecchio (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").

Uso

1 Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida, per evitare che cada.
2 Estrarre ruotandolo il piede estensibile presente sul lato posteriore dell'elettrodomestico (vedere la fig. 2).
3 Premere la parte superiore del tasto di rilascio della tostiera/bistecchiera da utilizzare e sollevare la piastra per aprire la tostiera/bistecchiera.
4 Verificare che le piastre di cottura risultino pulite e non presentino polvere o residui di cibo. Se necessario, pulire le piastre di cottura con un panno umido.

5 Oliare leggermente la superficie delle piastre di cottura utilizzando olio vegetale o di burro. Ciò contribuisce a migliorare le caratteristiche del rivestimento antiaderente.
6 Chiudere la piastra.
7 Qualora si desideri utilizzare anche l’altra tostiera/bistecchiera per preparare contemporaneamente un maggior numero di snack/sandwich, ripetere le operazioni indicate ai punti correnti dal 3 a 6 compresi per la tostiera/bistecchiera inferiore.
8 Inserire la spina nella presa elettrica. La spia luminosa di alimentazione (rossa) si attiverà.
9 Accendere la tostiera/bistecchiera che si desidera utilizzare agendo sull'apposito interruttore di accensione/ spegnimento. Attivare anche l’altra tostiera/bistecchiera qualora si intenda preparare contemporaneamente un maggior numero di snack/sandwich. Quando viene attivata la spia luminosa della temperatura, ciò significa che la temperatura di cottura sarà stata raggiunta.
10 Aprire la tostiera/bistecchiera e collocare gli snack/i sandwich sulla relativa piastra di cottura inferiore.
11 Chiudere la piastra ed esercitare una leggera pressione sulla piastra stessa per un migliore contatto con gli snack/i sandwich.
Per evitare qualsiasi deformazione delle pietanze più spesse, l’elettrodomestico è dotato di un fermo a due posizioni (6).
Qualora si debbano preparare pietanze dotate di maggiore spessore, è possibile spingere delicatamente verso il basso il coperchio fino a bloccarlo nella prima posizione. Lasciare il coperchio bloccato in questa posizione intermedia.
Qualora si debbano preparare pietanze dotate di minore spessore, è possibile spingere verso il basso il coperchio fino a bloccarlo nella seconda posizione (chiusura).
12 Qualora si desideri utilizzare anche l’altra tostiera/bistecchiera per preparare contemporaneamente un maggior numero di snack/sandwich, ripetere le operazioni indicate ai punti 10 e 11 per la tostiera/bistecchiera inferiore.
13 Cuocere gli snack/i sandwich sino a quando non risultino dorati. Il tempo esatto di cottura dipende dal proprio gusto. Sorvegliare l’apparecchio e verificare a intervalli regolari il grado di cottura degli snack/dei sandwich per evitare che brucino.
14 Aprire la piastra quando gli snack/i sandwich risultano cotti al punto giusto.
15 Togliere gli snack/i sandwich dalla piastra di cottura servendosi di un utensile da cucina di spessore ridotto in legno o in plastica.
16 Richiudere la piastra qualora si intenda mantenere il calore per un uso successivo.
17 Una volta terminato l’utilizzo del prodotto Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, spegnere la tostiera/ bistecchiera utilizzata, scollegare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l’elettrodomestico.



- **L’apparecchio potrebbe emettere una leggera quantità di fumo e un odore inconsueto quando viene attivato per la prima volta. Ciò è perfettamente normale e terminerà entro breve tempo. Assicurarsi che l’apparecchio disponga di una ventilazione sufficiente.**
- **Non lasciare mai il cavo di alimentazione oscillare da piano di lavoro o tavolo.**
- **Utilizzare la massima cautela nel maneggiare l’apparecchio. Le piastre di cottura si surriscaldano e potrebbero causare ustioni e scottature in caso di contatto.**

- **Prestare attenzione all'emissione di vapore caldo quando si collocano gli snack/i sandwich sulla superficie di cottura calda e quando si chiudono le piastre.**
- **Anche il corpo dell'elettrodomestico si surriscalda durante l'utilizzo.**
- **Non utilizzare mai l'elettrodomestico in ambienti esterni.**
- **Non usare mai l'apparecchio in ambienti umidi.**
- **Prima di toccare l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina assicurarsi che le mani siano perfettamente asciutte.**
- **Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa elettrica in caso di funzionamento non conforme durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, prima di applicare o togliere un accessorio e prima di riporre l'elettrodomestico dopo l'uso.**
- **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.**
- **Non spostare mai l'apparecchio quando esso è acceso o ancora caldo. Prima di spostare l'apparecchio, spegnerlo e attendere il suo raffreddamento.**
- **Le piastre di cottura fornite in dotazione all'elettrodomestico sono dotate di un rivestimento PTFE antiaderente. Con il calore tale rivestimento potrebbe rilasciare leggere quantità di gas, totalmente innocue per gli esseri umani. Il sistema nervoso degli uccelli, si è tuttavia rivelato estremamente sensibile a questi gas. Pertanto, l'apparecchio non deve essere usato vicino a gabbie per uccelli (per esempio, uccelli tropicali quali i pappagalli).**
- **Non utilizzare oggetti taglienti sulle piastre (quali utensili in metallo, coltelli e forchette). Ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente.**
- **Quando l'elettrodomestico è in funzione, la spia luminosa della temperatura viene attivata e disattivata a intervalli regolari: ciò avviene perché il termostato regola costantemente la resistenza per mantenere la temperatura di cottura necessaria.**

Sostituzione delle piastre di cottura della tostiera/bistecchiera inferiore

1 Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
2 Aprire la tostiera/bistecchiera inferiore.
3 Fare scorrere la clip di rilascio della piastra di cottura superiore per sbloccare la piastra e staccarla dall'elettrodomestico. Ripetere questa operazione anche per la piastra di cottura inferiore.
4 Inserire le piastre di cottura desiderate negli appositi alloggiamenti. Le piastre risultano bloccate in sede quando si avverte uno scatto.



Manutenzione e pulizia

1 Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
2 Pulire accuratamente l'apparecchio servendosi di un panno umido e di alcune gocce di detergente per piatti e asciugarlo quindi a fondo.
3 Rimuovere le piastre di cottura dalla tostiera/bistecchiera inferiore e provvedere alla loro pulizia.
Le piastre di cottura possono essere lavate in lavastoviglie.



- **Pulire a fondo l'apparecchio dopo l'uso.**

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa elettrica quando lo si pulisce.
- Assicurarsi che i componenti elettrici dell'apparecchio non entrino a contatto con l'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.
- Per la pulizia dell'apparecchio, non usare mai prodotti per la pulizia aggressivi o abrasivi oppure oggetti taglienti (quali coltelli o spazzole dure).
- Assicurarsi di lavare in lavastoviglie esclusivamente le parti mobili (piastre grill e di cottura). L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.



Sicurezza

Generale

- Leggere e seguire attentamente queste istruzioni. Conservare questo manuale per riferimento futuro.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le presenti istruzioni.
- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'impiego domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Le superfici contrassegnate con un simbolo di attenzione per superfici calde sono soggette a riscaldarsi durante l'uso. Quando l'apparecchio è in funzione le superfici accessibili possono diventare molto calde. Quando l'apparecchio è in funzione la superficie esterna può diventare molto calda.
- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da un elettricista specializzato. Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli.
- Usare solo gli accessori consigliati dal fornitore. L'utilizzo di accessori diversi può danneggiare l'apparecchio, creando situazioni pericolose per l'utente.
- Non usare l'apparecchio vicino ad un'altra fonte di calore.
- Mantenere eventuali materiali incendiabili, quali per esempio tende, asciugamani o carta, a debita distanza dall'apparecchio.

Elettricità e calore

- L'apparecchio non è progettato per essere usato con timer esterno o sistemi separati di controllo a distanza.
- Rimuovere sempre la spia dalla presa quando il dispositivo non è in uso.
- Togliere sempre la spina dalla presa a muro tirando la spina stessa e non il cavo elettrico.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese di rete provviste di messa a terra.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Non spostare mai l'apparecchio durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo risultano danneggiati. Fare sostituire i cavi di alimentazione danneggiati da un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con fonti di calore, quali piastre roventi o fiamme vive.

- **Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua, altri fluidi o agenti chimici.**
- **Non tentare di recuperare l'apparecchio qualora esso sia caduto in acqua. In tal caso, disinserire la spina dalla presa elettrica e non usare più l'apparecchio.**
- **L'apparecchio e i suoi componenti possono raggiungere temperature elevate durante la fase di utilizzo. Per evitare di scottarsi, prestare attenzione al contatto con l'apparecchio e i suoi componenti.**
- **L'apparecchio deve essere in grado di dissipare il proprio calore onde evitare eventuali rischi di incendio. Assicurarsi che le zone presenti attorno all'apparecchio risultino sufficientemente libere da ostacoli e che l'elettrodomestico non entri in contatto con materiale infiammabile. L'apparecchio non deve essere coperto.**

Tutela dell'ambiente



Smaltire i materiali di imballaggio, quali la plastica e le scatole, negli appositi contenitori di raccolta.

Se si desidera smaltire l'apparecchio quando funziona ancora bene o può essere facilmente riparato, assicurarsi che l'apparecchio venga riciclato.



Al termine del ciclo della sua vita economica, l'apparecchio deve essere smaltito in modo ecologicamente corretto, in maniera tale che l'apparecchio stesso o i suoi componenti possano essere riutilizzati. Non smaltire l'apparecchiatura deponendola assieme ai rifiuti comuni e non differenziati: consegnarla invece al negoziante o presso un punto di raccolta autorizzato. Contattare la propria amministrazione comunale per ulteriori informazioni sulle modalità disponibili di consegna e di raccolta.

Conformità CE

Linee guida europee applicabili:
2002/95/CE
2002/96/CE



Allmänt

Denna Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker är en kompakt, dubbel snacks- och smörgåsgrill för att tillaga upp till max. 4 dubbelmackor eller
2 dubbelmackor och ett par snacks samtidigt.
Den övre smörgåsgrillen har två fasta stekplattor medan den nedre smörgåsgrillen har två avtagbara stekplattor för dubbelmackor som kan bytas mot grillplattor för snacks.
Alla stek- och grillplattor har en teflonbeläggning.
De övre och nedre smörgåsgrillarna har separata strömbrytare och kan användas samtidigt.



Användning och reglage

Se figur 1.

Apparaten har följande funktioner:
1 Nätindikatorlampa
2 Utlösningsknapp övre smörgåsgrill
3 Temperaturindikatorlampa övre smörgåsgrill
4 Strömbrytare övre smörgåsgrill
5 Stekplattor övre smörgåsgrill
6 Lås med två lägen
7 Roterande bakfötter
8 Utlösningsklämma övre stekplatta nedre snacks-/smörgåsgrill
9 Stekplattor nedre snacks-/smörgåsgrill
10 Utlösningsknapp nedre snacks-/smörgåsgrill
11 Temperaturindikatorlampa nedre snacks-/smörgåsgrill
12 Strömbrytare nedre snacks-/smörgåsgrill
13 Grillplattor
14 Utlösningsklämma nedre stekplatta nedre snacks-/smörgåsgrill
15 El-sladd och kontakt

Innan första användning

1 Avlägsna apparaten från förpackningen.
2 Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag, där den inte kan ramla ned.
3 Kontrollera att nätspänningen är densamma som den som anges på apparatens märkplatta.
4 Vrid ut de utdragbara fötterna på apparatens baksida (se Figur 2).
5 Rengör apparaten (se ”Underhåll och rengöring”).

Användning

1 Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag, där den inte kan ramla ned.
2 Vrid ut de utdragbara fötterna på apparatens baksida (se Figur 2).
3 Tryck på den övre delen på utlösningsknappen på den snacks-/smörgåsgrill som ska användas och lyft locket för att öppna snacks-/smörgåsgrillen.
4 Kontrollera att stekplattorna är rena och att där inte finns några matrester eller något damm. Rengör om nödvändigt stekplattorna med en fuktig trasa.
5 Pensla ett tunt lager vegetabilisk olja eller smör på stekplattorna. Detta är bra för teflonbeläggningen.
6 Stäng locket.
7 Utför steg 3 till 6 för den andra snacks-/smörgåsgrillen om du vill göra fler snacks/dubbelmackor samtidigt.
8 Sätt kontakten i vägguttaget. Den röda strömindikatorlampan tänds.
9 Slå på (ON) snacks-/smörgåsgrillen som ska användas med strömbrytaren. Slå även på (ON) den andra snacks-/smörgåsgrillen om du vill göra fler snacks/dubbelmackor samtidigt.
Den inställda temperaturen har

uppnåtts när temperaturindikatorlamporna tänds.

10 Öppna snacks-/smörgåsgrillen och placera snacksen/dubbelmackorna på den undre plattan.
11 Stäng locket och tryck ned det försiktigt på snacksen/dubbelmackorna. För att förhindra att tjockare produkter deformeras, har apparaten ett lås med två lägen (6). För tjockare produkter trycker du försiktigt ned locket tills det klickar fast i det första läget. Lämna det i denna vibrerande position. För tunnare produkter trycker du ned locket tills det klickar fast i det andra, stängda läget.
12 Upprepa steg 10 till 11 för den andra snack-/smörgåsgrillen om du vill göra fler snacks/dubbelmackor samtidigt.
13 Stek snacksen/dubbelmackorna tills de har en gyllenbrun färg. Den exakta stektiden beror på dina önskemål. Håll dig i närheten av apparaten för att då och då kunna kontrollera om snacksen/ dubbelmackorna är klara och att de inte bränns vid.
14 Öppna locket när snacksen/ dubbelmackorna är klara.
15 Avlägsna snacksen/dubbelmackorna från stekplattan med en plan stekspade av trä eller plast.
16 Stäng locket för att behålla värmen för fortsatt användning.
17 När du är klar med Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, stäng av snacks-/ smörgåsgrillen(-grillarna), drag ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten kallna.



- **Apparaten kan avge lite rök och en karaktäristisk lukt när den slås på för första gången. Detta är normalt och slutar snart. Kontrollera att apparaten har tillräcklig ventilation.**
- **Låt aldrig nätsladden hänga över diskbänkens, arbetsytans eller bordets kant.**
- **Var försiktig när du använder apparaten. Stekplattorna är mycket heta och kan orsaka brännskador när du tar i dem.**
- **Akta dig för ånga när du lägger snacksen/dubbelmackorna på den heta stekplattan och när du stänger locket.**
- **Apparatens hölje blir också hett.**
- **Använd aldrig apparaten utomhus.**
- **Använd aldrig apparaten i ett fuktigt rum.**
- **Se till att händerna är torra när du tar i apparaten, nätsladden eller kontakten.**
- **Stäng av apparaten och drag ur kontakten ur vägguttaget om fel uppstår vid användning samt innan rengöring, om ett tillbehör ska sättas på eller avlägsnas eller om du ska ställa undan apparaten efter användning.**
- **Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.**
- **Flytta aldrig apparaten när den är på eller när den fortfarande är varm. Innan du flyttar apparaten, stäng av den och vänta tills den kallnat.**
- **Plattorna som levereras med denna apparat har en teflonbeläggning (PTFE). Vid uppvärmning kan denna beläggning frigöra små mängder gaser som är helt ofarliga för människor. Men det har visat sig att fåglars nervsystem är extremt känsligt för dessa gaser. Därför bör denna apparat inte användas i närheten av burfåglar (till exempel tropiska fåglar som papegojor).**
- **Använd inte vassa redskap med plattorna, som till exempel stekspadar av metall, knivar och gafflar. Detta kan skada teflonbeläggningen.**
- **När apparaten är påslagen, tänds och släcks temperaturindikatorlamporna när termostaten slår på och av**

värmeelementet för att bibehålla erfordrad temperatur.

Byta plattor på nedre snacks-/ smörgåsgrill

1 Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten kallna.
2 Öppna den nedre snacks-/ smörgåsgrillen.
3 Skjut den övre stekplattans utlösningsklämma för att låsa upp och avlägsna den från apparaten. Upprepa detta för den nedre stekplattan.
4 Placera erfordrade plattor på samma plats där stekplattorna var. Plattorna sitter säkert när du hör ett klick.



Underhåll och rengöring

1 Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten kallna.
2 Rengör apparaten försiktigt med en fuktig trasa och några droppar diskmedel. Torka den noggrant.
3 Avlägsna stekplattorna från den nedre snacks-/smörgåsgrillen och rengör dem. Stekplattorna kan diskas i diskmaskinen.



- **Rengör apparaten grundligt efter användning.**
- **Kontrollera att apparaten inte är ansluten till vägguttaget när du ska rengöra den.**
- **Se till att ingen fukt kommer i kontakt med apparatens elektriska delar.**
- **Doppa aldrig apparaten, nätkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.**
- **Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål (t.ex. knivar eller hårda borstar) för att rengöra apparaten.**
- **Endast de lösa delarna (stek- och grillplattor) kan diskas i diskmaskinen. Själva apparaten får inte rengöras i diskmaskin.**



Säkerhet

Allmänt

- **Läs och följ dessa anvisningar noggrant. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.**
- **Använd endast denna apparat så som beskrivs i denna bruksanvisning.**
- **Apparaten är endast ägnad för hushållsbruk.**
- **Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt, mentalt eller motoriskt handicap, eller bris på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.**
- **Akta dig för heta delar. Ytorna som är märkta med en varningssymbol för heta ytor riskerar att bli heta vid användning. Den åtkomliga ytan kan bli het när apparaten används. Den yttre ytan kan bli het när apparaten används.**
- **Apparaten får endast repareras av en auktoriserad elektriker. Försök aldrig reparera apparaten själv.**
- **Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan skada apparaten och faror kan uppstå för användaren.**
- **Använd inte apparaten i närheten av andra värmekällor.**
- **Håll apparaten borta från antändliga material, som gardiner, handdukar eller papper.**

Elektricitet och värme

- **Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollssystem.**
- **Ta alltid ur kontakten när apparaten inte används.**
- **Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget genom att dra i kontakten och inte i sladden.**
- **Använd en jordad väggkontakt.**
- **Drag aldrig i nätsladden för att flytta apparaten.**
- **Flytta aldrig apparaten när den används.**
- **Använd inte apparaten om apparaten eller nätsladden är skadade. Låt en kvalificerad elektriker byta en skadad sladd.**
- **Kontrollera att apparaten, sladden och kontakten inte kommer i kontakt med andra värmekällor, t.ex. en varm kokplatta eller öppen eld.**
- **Se till att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten, andra vätskor eller kemikalier.**
- **Plocka inte upp apparaten om den ramlar i vatten. Drag ur kontakten ur vägguttaget direkt. Använd inte apparaten mer.**
- **Apparaten och dess delar blir heta när apparaten används. För att undvika brännskador, var försiktig när du tar i apparaten och dess delar.**
- **Apparaten måste kunna frigöra sin värme för att undvika brandrisk. Se till att det finns gott om plats runt apparaten och att den inte kommer i kontakt med lättantändligt material. Apparaten får ej övertäckas.**

Miljön



Återvinn emballaget på för dessa avsedda ställen.

Om du vill kassera apparaten när den fortfarande fungerar eller enkelt kan repareras, se då till att apparaten återvinns.



När apparaten är obrukbar måste den tas om hand på ett ansvarsfullt sätt, så att apparaten eller dess delar kan återvinnas. Släng inte apparaten bland osorterade sopor; återlämna den till butiken eller lämna den på en återvinningsstation. Kontakta din kommun för information om återvinningsstationer i ditt område.

CE-konformitet

Tillämpligt EU-direktiv:
2002/95/EG
2002/96/EG



Generelt

Denne Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker er en kompakt, dobbelt snack- og sandwichrister til ristning af maksimalt 4 sandwicher eller 2 sandwicher og nogle få snacks på samme tid.
Den øverste sandwichrister har to faste bageplader, mens den nederste snack- og sandwichrister har to løse bageplader til sandwicher der kan erstattes med grillplader til snacks.
Alle bage- og grillplader er forsynet med en anti-stick belægning.
Den øverste og nederste snack- og sandwichrister her separate Tænd/Skukknapper og kan bruges samtidigt.



Funktion og betjening

Se Fig. 1.

Apparatet består af følgende dele:
1 Kontrollampe for strøm
2 Åbneknap til den øverste sandwichrister
3 Temperatur-kontrollampe til den øverste sandwichrister
4 Tænd-/slukknap øverste sandwichrister
5 Bageplader øverste sandwichrister
6 To-trinslås
7 Roterende fødder bag
8 Udløserknap til øverste bageplade i nederste snack- og sandwichrister
9 Bageplader til nederste snack- og sandwichrister
10 Åbneknap til nederste snack- og sandwichrister
11 Temperatur-kontrollampe til den snack- og sandwichrister
12 Tænd-/slukknap nederste sandwichrister
13 Grillplader
14 Udløserknap til nederste bageplade i nederste snack- og sandwichrister
15 El-ledning og stik

Før apparatet tages i brug første gang

1 Tag apparatet ud af indpakningen.
2 Stil apparatet på en flad og stabil undergrund, hvor det ikke kan falde ned.
3 Kontrollér at strømstyrken i nettet er den samme som den, der er angivet på apparatets typeskilt.
4 Drej fødderne, der kan forlænges, ud bag på apparatet (se fig 2).
5 Rengør apparatet (se afsnittet ‘Vedligeholdelse og rengøring’).

Anvendelsen

1 Stil apparatet på en flad og stabil undergrund, hvor det ikke kan falde ned.
2 Drej fødderne, der kan forlænges, ud bag på apparatet (se fig 2).
3 Tryk øverst på åbneknappen til den snack- og sandwichrister, der skal bruges, og løft låget for at åbne snack- og sandwichristeren.
4 Kontrollér om bagepladerne er rene, at der ikke er madrester eller støv, som klæber på dem. Rengør om nødvendigt bagepladerne med en fugtig klud.
5 Anbring et tyndt lag vegetabilsk olie eller smør på bagepladerne. Dette er godt for anti-stick belægningen.
6 Luk låget.
7 Udfør trin 3 til 6 med den anden ssnack- og sandwichrister, hvis du vil riste flere snacks/sandwicher på samme tid.
8 Tilslut stikket i en kontakt. Den røde kontrollampe til strøm vil lyse.
9 Tænd den snack- og sandwichrister, der skal bruges på tænd-/slukknappen. Tænd også den anden snack- og sandwichrister, hvis du vil riste flere snacks/sandwicher på samme tid.
Den indstillede temperatur er nået, når kontrollamperne til temperaturen lyser.

10 Åben snack- og sandwichristeren og læg snacks/sandwicherne på bundpladen.
11 Luk låget og tryk låget ned på snackene/sandwicherne.
For at undgå at tykkere produkter bliver trykket ud af form, er apparatet forsynet med en to-trinslås (6).
Med tykkere produkter kan du forsigtigt trykke låget ned til det låser første gang. Lad det stå i denne halvåbne stilling.
Med tyndere produkter kan du trykke låget ned, indtil det låser anden gang og er helt lukket.
12 .Gentag trin 10 til 11 med den anden snack- og sandwichrister, hvis du vil riste flere snacks/sandwicher på samme tid.
13 Rist snackene/sandwicherne indtil de har en gyldenbrun farve. Den præcise ristetid afhænger af hvad du ønsker. Bliv i nærheden af apparatet for en gang i mellem at kunne kontrollere om snackene/sandwicherne er klar, oh at de ikke brænder.
14 Åben låget når snackene/sandwicherne er klar.
15 Fjern snackene/sandwicherne fra bagepladen med en flad træ- eller plastspatel.
16 Luk låget for at holde på varmen til næste ristning.
17 Når du er færdig med at bruge Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, sluk snack/sandwich risten(e), træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af.



- **Apparatet kan give en smule røg og en karakteristisk lugt, når du tænder det første gang. Dette er normalt og vil hurtigt holde op. Sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning til apparatet.**
- **Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten på køkkenbordet eller bordet.**
- **Pas på når du bruger apparatet. Bagepladerne er hede, og kan give brandsår, hvis du rører dem.**
- **Værk opmærksom på damp, når du lægger snacks/sandwicher på den hede bageplade, og når du lukker låget.**
- **Apparatets yderside vil også blive meget varm.**
- **Brug aldrig apparatet udendørs.**
- **Brug aldrig apparatet i fugtige omgivelser.**
- **Sørg for at dine hænder er tørre, når du rører ved apparatet, ledningen eller stikket.**
- **Sluk apparatet og træk stikket ud af stikkontakten, når du rengør apparatet, anbringer eller fjerner tilbehør, er færdig med at bruge apparatet, eller hvis du under brugen opdager, at det ikke fungerer rigtigt.**
- **Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.**
- **Flyt aldrig apparatet mens det er tændt eller stadig er varmt. Sluk apparatet og vent med at flytte det, til det er kølet af.**
- **Pladerne, som følger med dette apparat er forsynet med en anti-stick PTFE belægning. Ved opvarmning af denne belægning kan der udvikles en anelse gas, som er helt uskadelig for mennesker. Fugles nervesystem har dog vist sig at være ekstremt sensitiv til disse gasser. Derfor skal apparatet ikke anvendes i nærheden af burfugle (fx tropiske fugle som papegøjer).**
- **Brug ikke skarpe redskaber på pladerne som fx metalspatler, knive og gafler. Dette kan beskadige anti-stick belægningen.**
- **Når apparatet er tændt, vil kontrollampen for temperaturen tændes og slukkes, når termostaten tænder og slukker varmeelementet for at opretholde den ønskede temperatur.**

Udskiftning af pladerne i den nederste snack- og sandwichrister

1 Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af.
2 Åbn den nederste snack- og sandwichrister.
3 Tryk udløserknappen til den øverste bageplade til side for at løsne og fjerne bagepladen fra apparatet. Gentag dette med den nederste bageplade.
4 Placér de ønskede plader på det sted, hvor bagepladerne sad. Pladerne sidder rigtigt fast, når du hører et klik.



Vedligeholdelse og rengøring

1 Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af.
2 Rengør apparatet omhyggeligt med en fugtig klid og nogle få dråber opvaskemidel, og tør det derefter grundigt.
3 Tag bagepladerne ud af den nederste snack- og sandwichrister og gør dem rene.
   Rengøring af bagepladerne i opvaskemaskine er tilladt.



- **Rengør apparatet grundigt efter brugen.**
- **Sørg for at apparatet ikke er tilsluttet i en stikkontakt når du begynder at rengøre det.**
- **Sørg for at ingen fugtighed kommer i kontakt med apparatets elektriske dele.**
- **Sænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller nogen anden væske.**
- **Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler eller skarpe genstande (som fx en kniv eller en hård børste) til rengøring af apparatet.**
- **Kun de løse dele (bage- og grillplader) må vaskes op i opvaskemaskine. Selve apparatet må ikke vaskes op i opvaskemaskine.**



Sikkerhed

Generelt

- **Læs og følg disse anvisninger omhyggeligt. Gem denne brugsanvisning til senere brug.**
- **Brug kun apparatet i overensstemmelse med brugsanvisningen.**
- **Dette apparat er kun beregnet til brug i husholdningen.**
- **Apparatet kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt personer med fysiske, sansemæssige, mentale eller motoriske handicaps eller mangel på erfaring eller viden vedrørende anvendelsen, hvis de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges. Hold apparatet og netledningen uden for børn under 8 års rækkevidde.**
- **Vær opmærksom på varme dele. De overflader, som er markeret med et advarselssymbol, kan blive varme under brugen. De tilgængelige overflader kan blive varme, når apparatet er i brug. Den ydre overflade kan blive varm, når apparatet er i brug.**
- **Lad udelukkende kvalificerede montører udføre reparationer på apparatet. Prøv aldrig selv at reparere apparatet.**
- **Brug kun tilbehør, som er anbefalet af forhandleren. Hvis der anvendes andet tilbehør, kan der opstå skader på apparatet med efterfølgende risiko for brugeren.**
- **Brug ikke apparatet i nærheden af en anden varmekilde.**

- **Hold apparatet på afstand af let antændelige materialer, som fx gardiner, håndklæde og papir.**

Varme og elektricitet

- **Apparatet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.**
- **Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.**
- **Hold altid fast i stikket og ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten.**
- **Brug et stikkontakt med jord.**
- **Træk aldrig i ledningen for at flytte apparatet.**
- **Flyt aldrig apparatet, mens det er i brug.**
- **Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. Lad en kvalificeret montør udskifte en beskadiget ledning.**
- **Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som fx en varm kogeplade eller åben ild.**
- **Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med vand, andre væsker eller kemikalier.**
- **Saml ikke apparatet op, hvis det er faldet i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig apparatet mere.**
- **Apparatet og dets dele bliver meget varme, når apparatet er i brug. For at undgå at brænde dig, skal du passe på, når du rører ved apparatet og dets dele.**
- **Apparatet skal kunne komme til at afgive sin varme for at undgå risiko for brand. Sørg for at der er tilstrækkelig plads rundt omkring apparatet, og at det ikke kommer i kontakt med brændbart materiale. Apparatet må ikke dækkes til.**

Miljø



Smid indpakningsmaterialet som fx plastik og æsker væk i de dertil bestemte containere.

Hvis du ønsker at kassere apparatet, mens det stadig fungerer rigtigt eller let kan repareres, skal du sørge for at apparatet bliver genbrugt.



Ved afslutningen af apparatets levetid skal apparatet kasseres på en forsvarlig måde, således at apparatet (eller dele heraf) kan genbruges. Kassér aldrig apparatet sammen med restaffald, men indlevér det til forhandleren eller til et godkendt indsamlingssted. Få informationer fra din kommune om de indleverings- og indsamlingssteder, der findes, i dit område.

EU-overensstemmelse

Gældende europæisk direktiv:
2002/95/EØF
2002/96/EØF



Generelt

Denne Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker er en komplett, dobbel snacks- og smørbrødgrill for å tilberede inntil 4 smørbrød eller 2 smørbrød og et par snacks samtidig.
Den øvre smørbrødgrillen har to faste stekeplater, mens den nedre snacks-/smørbrødgrillen har to løse stekeplater for smørbrød, som kan byttes ut med stekeplater for snacks.
Alle steke- og grillplater er utstyrt med slippbelegg.
Øvre og nedre snacks-/smørbrødgrill har separate på/av-brytere og kan brukes samtidig.



Bruk

Se figur 1.

Apparatet er utstyrt med følgende deler:
1 Strømindikatorlys
2 Frigjøringsknapp for øvre smørbrødgrill
3 Termostatlys for øvre smørbrødgrill
4 På/av-bryter for øvre smørbrødgrill
5 Stekeplater for øvre smørbrødgrill
6 Lås med to posisjoner
7 Roterbare bakbein
8 Frigjøringsklips for øvre stekeplate i nedre snacks-/smørbrødgrill
9 Stekeplater for nedre snacks-/smørbrødgrill
10 Frigjøringsknapp for nedre snacks-/smørbrødgrill
11 Termostatlys for nedre snacks-/smørbrødgrill
12 På/av-bryter for nedre smørbrødgrill
13 Stekeplater
14 Frigjøringsklips for nedre stekeplate i nedre snacks-/smørbrødgrill
15 Kabel og støpsel

Før første gangs bruk

1 Ta apparatet ut av emballasjen.
2 Plasser apparatet på et stabilt, jevnt underlag et sted der det ikke kan falle.
3 Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den spenningen som oppgis på apparatets typeskilt.
4 Skru ut de forlengbare beina på baksiden av apparatet (se figur 2).
5 Rengjør apparatet (se ”Vedlikehold og rengjøring”).

Bruk

1 Plasser apparatet på et stabilt, jevnt underlag et sted der det ikke kan falle.
2 Skru ut de forlengbare beina på baksiden av apparatet (se figur 2).
3 Trykk inn øvre del av frigjøringsknappen for snacks-/smørbrødgrillen som skal brukes, og åpne lokket på smørbrødgrillen.
4 Sjekk om stekeplatene er rene og at det ikke sitter fast noen matrester eller støv på dem. Rengjør stekeplatene med en fuktig klut hvis det er nødvendig.
5 Sett in stekeplatene med et tynt lag vegetabilsk olje eller smør. Dette beskytter slippbelegget.
6 Lukk lokket.
7 Gjenta trinnene 3 til 6 for den andre snacks-/smørbrødgrillen hvis du ønsker å lage flere snacks/smørbrød samtidig.
8 Sett støpselet i kontakten. Det røde indikatorlyset vil tennes.
9 Slå snacks-/smørbrødgrillen PÅ med på/av-bryteren. Slå også den andre snacks-/smørbrødgrillen PÅ hvis du ønsker å lage flere snacks/smørbrød samtidig.
Innstilt temperatur er nådd når termostatenes indikatorlys tennes.
10 Åpne snacks-/smørbrødgrillen og legg snacks/smørbrød på nedre plate.
11 Lukk lokket og trykk det forsiktig ned på snacksen/smørbrødene. For å forhindre at tykkere produkter blir misformet, er apparatet utstyrt med en lås med to posisjoner (6).
Når du har å gjøre med tykkere

produkter, kan du presse lokket forsiktig ned inntil det klikker på plass i første posisjon. La apparatet stå i denne ikke helt lukkete posisjonen.
Ved tynnere produkter kan du presse lokket ned inntil det klikker på plass i den andre, helt lukkete posisjonen.

12 Gjenta trinnene 10 til 11 for den andre snacks-/smørbrødgrillen hvis du ønsker å lage flere snacks/smørbrød samtidig.
13 Stek snacksen/smørbrødene inntil de er gyllenbrune. Nøyaktig steketid avhenger av hva du selv foretrekker. Hold deg i nærheten av apparatet for av og til å sjekke om snacksen/ smørbrødene er ferdige og ikke blir brent.
14 Åpne lokket når snacksen/ smørbrødene er ferdige.
15 Ta vekk snacksen/smørbrødene fra stekeplaten ved hjelp av en flat stekespade i tre eller plast.
16 Lukk lokket for å holde på varmen for videre bruk.
17 Når du er ferdig med å bruke Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, slår du av snacks-/smørbrødgrillen eller –grillene, trekker støpselet ut av stikkontakten og lar apparatet avkjøle seg.



- **Apparatet kan avgi litt røyk og en karakteristisk lukt når du slår det på for første gang. Dette er normalt og vil snart opphøre. Sørg for at apparatet har tilstrekkelig ventilasjon.**
- **Ikke la kabelen henge ut over kanten på en kjøkkenbenk, en arbeidsflate eller et bord.**
- **Vær forsiktig når du bruker apparatet. Stekeplatene er svært varme og kan forårsake forbrenninger hvis du tar på dem.**
- **Vær oppmerksom på damp når du legger snacks eller smørbrød på stekeplatene, og når du lukker lokket.**
- **Apparatets utside blir også varm.**
- **Bruk ikke maskinen utendørs.**
- **Bruk ikke apparatet i fuktige rom.**
- **Pass på at hendene dine er tørre før du berører apparatet, kabelen eller støpselet.**
- **Skru av apparatet og ta ut støpslet fra vegguttaket hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk, og også før rengjøring av apparatet, før du monterer eller fjerner tilbehør eller lagrer apparatet etter bruk.**
- **La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.**
- **Flytt aldri apparatet mens det er skrudd på eller mens det fremdeles er varmt. Før du flytter apparatet må du slå det av og vente til det er avkjølt.**
- **Platene som leveres sammen med dette apparatet, er belagt med et PTFE-belegg som gjør at maten ikke brenner seg fast. Når dette belegget varmes opp, kan det frigjøre små mengder gass som er fullstendig ufarlig for mennesker. Imidlertid er nervesystemet hos fugler ekstremt følsomt overfor disse gassene. Bruk derfor ikke dette apparatet i nærheten av fugler (for eksempel tropefugler, som papegøyer).**
- **Ikke bruk skarpe gjenstander på platene, som for eksempel stekespader av metall, kniver og gafler. Dette kan skade slippbelegget.**
- **Når apparatet er slått på, vil termostatlyset tenne og slukke ettersom termostaten slår varmeelementet på og av for å opprettholde ønsket temperatur.**

Bytte ut plater i nedre snacks-/ smørbrødgrill

1 Ta ut støpslet fra stikkontakten og la apparatet avkjøles helt.
2 Åpne nedre snacks-/smørbrødgrill.
3 Skyv frigjøringsklipsen av stekeplaten for å frigjøre og fjerne den fra apparatet. Gjenta dette for nedre stekeplate.

4 Sett ønskete plater på plass der de andre stekeplatene var. Platene er godt festet når du hører et klikk.



Vedlikehold og rengjøring

1 Ta ut støpslet fra stikkontakten og la apparatet kjøles ned helt.
2 Rengjør apparatet forsiktig med en fuktig klut og et par dråper oppvaskmiddel. Tørk godt av etterpå.
3 Fjern stekeplatene fra nedre snacks-/smørbrødgrill og rengjør dem. Det går fint an å rengjøre stekeplatene i oppvaskvann.



- **Rengjør apparatet grundig etter bruk.**
- **Pass på at apparatet ikke er koblet til strøm når du skal rengjøre den.**
- **Pass på at ikke fuktighet kommer i kontakt med apparatets elektriske deler.**
- **Apparatet, kabelen eller støpselet må aldri legges i vann eller annen væske.**
- **Ikke bruk aggressive eller skrubbeprodukter til rengjøring og unngå skarpe gjenstander (som kniver eller harde børster).**
- **Bare de løse delene (stekeplatene) kan vaskes i oppvaskmaskin. Apparatet selv må ikke vaskes i oppvaskmaskin.**



Sikkerhet

Generelt

- **Les og følg disse instruksjonene nøye. Oppbevar denne bruksanvisningen for senere referanse.**
- **Bruk maskinen kun i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen.**
- **Dette apparatet er kun beregnet på privat bruk.**
- **Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk, mental eller motorisk funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse ledes eller instrueres om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre disse er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde av barn under 8 år.**
- **Pass på varme deler. Overflater merket med et forsiktighetssymbol for varme overflater vil bli varme under bruk. De tilgjengelige overflatene kan bli varm når apparatet er i bruk. Den ytre overflaten kan bli varm når apparatet er i bruk.**
- **Apparatet må kun repareres av kvalifisert fagperson. Ikke prøv å reparere apparatet selv.**
- **Bruk kun tilbehør som anbefales av leverandør. Bruk av annet tilbehør vil kunne føre til skade på apparatet og problemer for brukeren.**
- **Ikke bruk apparatet i nærheten av en annen varmekilde.**
- **Hold apparatet borte fra brennbare materialer, som gardiner, håndklær eller papir.**

Elektrisitet og varme

- **Apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur eller fjernkontroll.**
- **Trekk alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.**
- **Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkontakten, og aldri i ledningen.**
- **Bruk en jordet stikkontakt.**
- **Trekk aldri i kabelen for å flytte apparatet.**
- **Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.**
- **Ikke bruk apparatet dersom kabelen eller apparatet er skadet. En skadet kabel må kun erstattes av en elektriker.**
- **Se til at apparatet, ledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med varmekilder, som for eksempel varm kokeplate eller åpen ild.**

- **Se til at apparatet, strømledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med vann, annen væske eller kjemikalier.**
- **Ikke rør apparatet dersom det faller i vann. Fjern støpselet umiddelbart fra kontakten. Apparatet kan ikke lenger brukes.**
- **Apparatet og de tilhørende delene blir varme under bruk. Vær forsiktig når du tar i apparatet eller de tilhørende delene slik at du unngår å brenne deg.**
- **Apparatet må være i stand til å bli kvitt sin egenproduserte varme for å unngå brannfare. Se til at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet, og at det ikke kan komme i kontakt med brennbart materiale. Apparatet må ikke dekkes til.**

Miljøet



Avhend emballasje etter de reglene for kildesortering som gjelder der du bor.

Dersom du ønsker å avhende apparatet mens det fortsatt som det skal, eller enkelt kan repareres, bør apparatet leveres til gjenbruk.



Når apparatet ikke lenger kan brukes, skal de delene som fortsatt kan brukes gjenvinnes. Ikke kast apparatet i vanlig husholdningsavfall. Lever det tilbake i butikken der du kjøpte det, eller lever det på en gjenvinningsstasjon. Kommunen der du bor kan gi deg informasjon om hvor du kan levere apparatet.

CE-samsvar

Gjeldende europeiske retningslinjer:
2002/95/EF
2002/96/EF



Yleistä

Tämä Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker on pienikokoinen pikkupurtava- ja voileipäkone, jolla voi valmistaa kerrallaan korkeintaan 4 voileipää tai 2 voileipää ja muutaman pikkupurtavan.
Yläpuolen voileipäkoneessa on kaksi kiinteää paistolevyä, kun taas alapuolen pikkupurtava-/voileipäkoneessa on kaksi irrotettavaa voileipien paistolevyä, jotka voidaan korvata pikkupurtavien grillilevyillä.
Kaikissa paisto- ja grillilevyissä on tarttumaton pinnoite.
Molemmissa pikkupurtava-/voileipäkoneissa on erillinen virtakytkin ja niitä voidaan käyttää yhtä aikaa.



Käyttö ja säätimet

Katso kuva 1.

Laitteessa on seuraavat osat:
1 Virran merkkivalo
2 Ylemmän voileipäkoneen vapautuspainike
3 Ylemmän voileipäkoneen lämpötilan merkkivalo
4 Ylemmän voileipäkoneen virtakytkin
5 Ylemmän voileipäkoneen paistolevyt
6 Kaksiasentoinen lukko
7 Kääntyvät takajalat
8 Ylemmän paistolevyn vapautuspainike alemmasta pikkupurtava-/voileipäkoneesta
9 Alemman pikkupurtava-/voileipäkoneen paistolevyt
10 Alemman pikkupurtava-/voileipäkoneen vapautuspainike
11 Alemman pikkupurtava-/voileipäkoneen lämpötilan merkkivalo
12 Alemman pikkupurtava-/voileipäkoneen virtakytkin
13 Grillilevyt
14 Alemman paistolevyn vapautuspainike alemmasta pikkupurtava-/voileipäkoneesta
15 Sähköjohto ja -pistoke

Ennen kuin käytät

1. Ota laite pois pakkauksesta.
2. Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle, jolla se ei kaadu.
3. Varmista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
4. Käännä laajennettavat jalat esiin laitteen takana (katso kuva 2).
5. Laitteen puhdistaminen (katso Huolto ja puhdistaminen).

Käyttö

1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle, jolla se ei kaadu.
2. Käännä laajennettavat jalat esiin laitteen takana (katso kuva 2).
3. Painamalla haluamasi pikkupurtava-/voileipäkoneen vapautuspainikkeen ylälaitaa voit avata laitteen kannen.
4. Tarkista, että paistolevyt ovat puhtaat ja että niissä ei ole ruoanjäänteitä tai pölyä. Puhdista paistolevyt tarvittaessa kostealla kankaalla.
5. Levitä sudilla ohut kerros kasviöljyä tai voita paistolevyille. Tämä hyödyttää tarttumatonta pinnoitetta.
6. Sulje kansi.
7. Suorita vaiheet 3-6 toiselle pikkupurtava-/voileipäkoneelle, jos haluat tehdä samalla kertaa lisää pikkupurtavaa/voileipiä.
8. Työnnä pistoke pistorasiaan. Punainen virran merkkivalo syttyy.
9. Kytke virtakytkimestä päälle pikkupurtava-/voileipäkone, jota haluat käyttää. Kytke päälle myös toinen pikkupurtava-/voileipäkone, jos haluat tehdä samalla kertaa lisää pikkupurtavaa/voileipiä.
   Kun lämpötilan merkkivalot syttyvät, asetettu lämpötila on saavutettu.

10 Avaa pikkupurtava-/voileipäkone ja aseta pikkupurtavat/voileivät alemmalle levylle.
11 Sulje kansi ja paina se varovasti pikkupurtavien/voileipien päälle.
Jotta paksummat tuotteet eivät epämuodostuisi, laitteessa on kaksiasentoinen lukko (6).
Paksumpia tuotteita varten voit painaa kannen alas varovasti, kunnes lukko napsahtaa ensimmäiseen asentoon. Jätä se tähän avonaisempaan asentoon.
Ohuempia tuotteita varten voit painaa kantta kunnes lukko napsahtaa toiseen, suljettuun asentoon.
12 Suorita vaiheet 10 ja 11 toiselle pikkupurtava-/voileipäkoneelle, jos haluat tehdä samalla kertaa lisää pikkupurtavaa/voileipiä.
13 Paista pikkupurtavia/voileipiä, kunnes ne ovat kullanruskeita. Tarkkaan paistoaikaan vaikuttavat toiveesi. Pysy lähellä laitetta ja tarkista ajoittain, ovatko pikkupurtavat/voileivät valmiita, ja pidä huolta, etteivät ne pala.
14 Avaa kansi, kun pikkupurtavat/voileivät ovat valmiita.
15 Poista pikkupurtavat/voileivät paistolevyltä litteällä puisella tai muovisella lasta.
16 Sulje kansi, jotta lämpö säilyy mahdollista lisäkäyttöä varten.
17 Kun et enää käytä Jaap Multi Snack & Sandwich Maker -laitetta, kytke pikkupurtava-/voileipäkone(et) pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.



- **Laitteesta saattaa tulla hieman savua ja ominaishajua kun kytket sen päälle ensimmäistä kertaa. Tämä on tavallista ja loppuu pian. Varmista, että laitteella on riittävä tuuletus.**
- **Älä päästä johtoa roikkumaan tiskipöydän, työtason tai pöydän kulman yli.**
- **Käytä laitetta huolellisesti. Paistolevyt ovat erittäin kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja, jos kosket niitä.**
- **Varo höyryä, kun asetat pikkupurtavat/ voileivät kuumalle paistolevylle ja kun suljet kannen.**
- **Laitteen kotelo kuumenee myös.**
- **Älä koskaan käytä laitetta ulkona.**
- **Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa.**
- **Varmista, että kätesi ovat kuivat koskiessasi laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen.**
- **Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta toimintahäiriön ilmetessä käytön aikana, ennen laitteen puhdistamista, lisävarusteen asettamista tai poistamista sekä laittaessasi laitteen säilytykseen käytön jälkeen.**
- **Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.**
- **Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on vielä kytketty päälle tai yhä kuuma. Ennen kuin siirrät laitetta, sammuta se ja odota, että se jäähtyy.**
- **Tämän laitteen mukana tulevissa levyissä on tarttumaton PTFE-pinnoitus. Kuumennettaessa tämä pinnoite voi vapauttaa pieniä määriä kaasuja, jotka ovat täysin vaarattomia ihmisille. Lintujen hermojärjestelmän on kuitenkin todettu olevan erittäin herkkä näille kaasuille. Sen vuoksi laitetta ei tule käyttää lähellä häkkilintuja (kuten papukaijoja tai muita trooppisia lintuja).**
- **Älä käytä paistolevyissä teräviä esineitä, kuten metallilastoja, veitsiä tai haarukoita. Nämä voivat vaurioittaa tarttumatonta pinnoitetta.**
- **Kun laitteeseen on kytketty virta, lämpötilan merkkivalo palaa ja sammuu sitä mukaa kun termostaatti kytkee lämmitysvastuksen päälle ja pois pitäen yllä haluttua lämpötilaa.**

Alemman pikkupurtava-/voileipäkoneen levyjen vaihtaminen

1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2 Avaa alempi pikkupurtava-/ voileipäkone.
3 Avaa ja irrota ylempi paistolevy laitteesta liu'uttamalla vapautuspainiketta. Toista tämä alemmalle paistolevylle.
4 Aseta halutut levyt samoihin paikkoihin, missä paistolevyt olivat. Levyt ovat tiukasti kiinni, kun kuulet napsahduksen.



Huolto ja puhdistus

1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2 Puhdista laite huolellisesti kostealla kankaalla ja muutamalla pisaralla pesuainetta, ja kuivaa laite huolellisesti.
3 Irrota paistolevyt alemmasta pikkupurtava-/voileipäkoneesta ja puhdista ne.
Paistolevyt voi pestä astianpesukoneessa.



- **Puhdista laite käytön jälkeen perusteellisesti.**
- **Varmista, että laite ei ole kytketty pistorasiaan, kun aiot puhdistaa sen.**
- **Varmista, että laitteen sähköosat eivät joudu kosketuksiin kosteuden kanssa.**
- **Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Älä koskaan käytä laitteen puhdistukseen aggressiivia tai hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä (kuten veitsiä tai kovia harjoja).**
- **Vain irralliset osat (paisto- ja grillilevyt) voidaan pestä astianpesukoneessa. Laitetta itseään ei saa pestä astianpesukoneessa.**



Turvallisuus

Yleistä

- **Lue ja noudata näitä ohjeita huolellisesti. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.**
- **Käytä tätä laitetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaan.**
- **Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön.**
- **Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia, henkisiä tai liikkuvuuteen liittyviä rajoitteita, tai joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta, mikäli heitä valvotaan ja ohjataan laitteen turvallisessa käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto kaukana alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.**
- **Varo kuumia osia. Varoitusmerkillä merkityt pinnat kuumuvat käytön aikana. Käyttöpinnat voivat kuumentua laitteen käytön aikana. Ulkopinta voi kuumentua laitteen käytön aikana.**
- **Apparatet må kun repareres av kvalifisert fagperson. Ikke prøv å reparere apparatet selv.**
- **Bruk kun tilbehør som anbefales av leverandør. Bruk av annet tilbehør vil kunne føre til skade på apparatet og problemer for brukeren.**
- **Ikke bruk apparatet i nærheten av en annen varmekilde.**
- **Hold apparatet borte fra brennbare materialer, som gardiner, håndklær eller papir.**

Elektrisitet og varme

- **Apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur eller fjernkontroll.**
- **Trekk alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.**
- **Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkontakten, og aldri i ledningen.**
- **Bruk en jordet stikkontakt.**

Sähkö ja lämpö

- **Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjatulla järjestelmällä.**
- **Irroa aina pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.**
- **Irrota aina pistoke pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, eikä johdosta.**
- **Käytä maadoitettua pistorasiaa.**
- **Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä johdosta.**
- **Älä koskaan liikuta laitetta, kun se on käytössä.**
- **Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai laite on vahingoittunut. Anna valtuutetun sähköasentajan korjata vioittunut virtajohto.**
- **Varmista, etteivät laite, virtajohto ja pistoke pääse koskettamaan kuumia kohteita, kuten kuuma liesi tai avotuli.**
- **Varmista, ettei laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden tai kemikaalien kanssa.**
- **Älä nosta laitetta, jos se putoaa veteen. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä käytä laitetta enää.**
- **Laite ja sen osat kuumenevat laitetta käytettäessä. Jotta et saisi palovammoja, käsittele laitetta ja sen osia varoen.**
- **Laitteen tulee antaa haihduttaa lämpönsä, jotta tulipalon riskiltä vältyttäisiin. Varmista, että keittimellä on tarpeeksi tilaa ympärillään ja ettei se joudu kosketuksiin herkästi syttyvien materiaalien kanssa. Laitetta ei saa peittää.**

Ympäristö



Vie pakkausmateriaalit, kuten muovi ja laatikot, asianmukaisiin jätteidenkeräyspisteisiin.

Jos haluat hävittää laitteen kun se vielä toimii tai on helposti korjattavissa, varmista että laite kierrätetään.



Kun laite saavuttaa käyttöikänsä pään, se tulisi hävittää vastuullisesti varmistaen, että laite tai sen osat kierrätetään. Älä hävitä laitetta sekajätteiden mukana vaan toimita se liikkeeseen tai muuhun valtuutettuun keräyspisteeseen. Kysy kunnan jätehuoltoviranomaisilta tietoja oman alueesi vastaanottopisteistä ja keräysjärjestelmistä.

CE-vaatimustenmukaisuus

Soveltuva EY-direktiivi:
2002/95/EY
2002/96/EY



Geral

Esta Princess Jaap Multi Snack & Sandwich Maker é uma tostadeira e grelhador dupla e compacta, para preparar até um máximo de 4 tostas ou 2 tostas e alguns grelhados em simultâneo.
A tostadeira tem por cima duas chapas fixas de tostar e por baixo a tostadeira/ grelhador tem duas chapas de tostas destacáveis que podem ser substituídas por chapas de grelhar.
Todas as chapas de tostar e de grelhar têm um revestimento não aderente.
As chapas superiores e inferiores estão separadas por interruptores de ligar/ desligar independentes e podem ser utilizadas em simultâneo.



Funcionamento e manuseamento

Veja a Figura 1.

O aparelho contém os seguintes componentes:
1 Luz indicadora de energia
2 Botão de destrancar chapa superior da tostadeira
3 Indicador de temperatura da chapa superior da tostadeira
4 Interruptor de ligar/desligar da chapa superior da tostadeira
5 Chapas superiores de preparação da tostadeira
6 Bloqueio de duas posições
7 Pé traseiro rotativo
8 Clip de destrancar chapa superior da tostadeira/grelhador
9 Chapas inferiores da tostadeira/ grelhador
10 Botão de destrancar chapa inferior da tostadeira/grelhador
11 Indicador de temperatura da chapa inferior da tostadeira/grelhador
12 Interruptor de ligar/desligar da chapa inferior da tostadeira/grelhador
13 Chapas de grelhar
14 Clip de destrancar chapa do fundo da tostadeira/grelhador
15 Cabo de alimentação e ficha

Antes da primeira utilização

1 Tire o aparelho da embalagem.
2 Coloque o aparelho numa superfície plana e estável num local de onde não possa cair.
3 Certifique-se de que a voltagem da rede é a mesma que a indicada na chapa de tipo do aparelho.
4 Rode para fora os pés extensíveis na parte de trás do aparelho (veja a Figura 2).
5 Limpe o aparelho (veja “Manutenção e limpeza”).

Utilização

1 Coloque o aparelho numa superfície plana e estável num local de onde não possa cair.
2 Rode para fora os pés extensíveis na parte de trás do aparelho (veja a Figura 2).
3 Prima o lado de cima do botão de destrancar da tostadeira/grelhador para fazer subir para abrir a tampa da tostadeira/grelhador.
4 Verifique se as chapas de tostar estão limpas e se não há resíduos de comida ou de pó agarrados a elas. Se necessário, limpe as chapas de tostar com um pano humedecido.
5 Use um pincel para aplicar uma camada fina de óleo vegetal ou manteiga nas chapas de tostar. Isto é melhor para a camada anti-aderente.
6 Feche a tampa.
7 Efectue os passos de 3 a 6 para a outra tostadeira/grelhador se pretender preparar em simultâneo mais tostas/ grelhados.

8 Introduza a ficha na tomada. A luz de indicação vermelha de energia acende.
9 Com o interruptor de ligar/desligar ligue a tostadeira/grelhador a utilizar. Ligue também a outra tostadeira/grelhador se pretender preparar em simultâneo mais tostas/grelhados.
A temperatura predefinida foi alcançada quando o indicador de temperatura acender.
10 Abra a tostadeira/grelhador e coloque a tosta/grelhado na chapa inferior.
11 Feche a tampa e carregue cuidadosamente a tampa para baixo para cima da tosta/grelhado.
Para evitar a deformação de produtos mais grossos, o aparelho está equipado com um bloqueio de duas posições.
Para produtos mais grossos, pode cuidadosamente carregar a tampa para baixo até o bloqueio clicar na primeira posição. Deixando-a na posição díspar.
Para produtos mais finos, pode carregar a tampa para baixo até o bloqueio clicar na segunda posição.
12 Repita os passos 10 e 11 para a outra tostadeira/grelhador se pretender preparar em simultâneo mais tostas/ grelhados.
13 Torre as tostas/grelhe os grelhados até ficarem douradas/dourados. O tempo exacto de preparação depende do que o utilizador pretender. Fique perto do aparelho para conseguir atempadamente controlar se as tostas/ grelhados estão prontas/os e se não se estão a queimar.
14 Abra a tampa quando as tostas/ grelhados estiverem prontos.
15 Com uma espátula plástica ou de madeira tire as tostas/grelhados da chapa de tostar.
16 Feche a tampa para segurar o calor para a utilização seguinte.
17 No fim da utilização da Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, desligue a tostadeira/grelhador, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.



- **Na primeira utilização do aparelho pode haver um ligeiro desenvolvimento de fumo e formar-se um cheiro característico. Isto é normal e desaparece rapidamente. Certifique-se de que o aparelho tem ventilação suficiente.**
- **Não deixe o cabo ficar suspenso por cima do lava-loiça, bancada ou mesa.**
- **Tenha cuidado quando utilizar o aparelho. As chapas de tostar podem estar muito quentes e podem provocar queimaduras se forem tocadas.**
- **Tenha atenção com o vapor quando colocar as tostas/grelhados na chapa de tostar quente e quando fecha a tampa.**
- **A caixa do aparelho fica muito quente.**
- **Nunca utilize o aparelho no exterior.**
- **Nunca use o aparelho em áreas húmidas.**
- **Tenha as mãos secas quando for tocar no aparelho, cabo de alimentação ou na ficha.**
- **Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, quando limpar o aparelho, quando aplicar um acessório ou quando terminar a utilização.**
- **Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.**
- **Nunca desloque o aparelho se este estiver ligado ou ainda quente. Antes de mover o aparelho, desligue-o e espere que arrefeça.**
- **As chapas fornecidas com este aparelho, têm uma camada anti-aderente à base de PTFE. Ao aquecer podem libertar-se pequenas quantidades de gases que são inofensivas para o ser humano. Mas, detectou-se que o sistema**

neurológico dos pássaros é extremamente sensível a estes gases. Por essa razão, não use o aparelho perto de pássaros (por exemplo, pássaros tropicais como papagaios).**

- **Não use objectos afiados nas chapas, tais como espátulas, facas e garfos. Estes podem danificar a camada anti-aderente.**
- **Quando o aparelho é ligado, o indicador de temperatura acende-se e apaga-se conforme o termóstato liga e desliga o elemento de aquecimento para manter a temperatura necessária.**

Substituir as chapas inferiores da tostadeira/grelhador

1 Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente.
2 Abra a chapa inferior da tostadeira/grelhador.
3 Deslize o clip de destrancar da chapa superior para destrancar e remova-a do aparelho. Repita isto para a chapa de tostar inferior.
4 Coloque as chapas necessárias no mesmo local que as anteriormente removidas. As chapas ficam devidamente trancadas quando ouvir um “clique”.



Manutenção e limpeza

1 Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente.
2 Limpe o aparelho cuidadosamente com um pano húmido com muito pouco detergente e a seguir seque-o completamente.
3 Remova as chapas de tostar inferiores da tostadeira/grelhador e limpe-as. Pode lavar as chapas de tostar na máquina de lavar loiça.



- **Limpe o aparelho completamente após a utilização.**
- **Quando for efectuar a limpeza certifique-se de que a ficha do aparelho não está na tomada eléctrica.**
- **Certifique-se de que a humidade não entra em contacto com os componentes eléctricos do aparelho.**
- **Nunca mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou líquido.**
- **Na limpeza do aparelho não utilize produtos de limpeza ásperos ou agressivos, nem objectos afiados (como facas ou escovas duras).**
- **Apenas as peças soltas (chapas de tostar e chapas de grelhar) é que podem ser lavadas numa máquina de lavar-loiça. O próprio aparelho não pode ser lavado numa máquina de lavar loiça.**



Segurança

Geral

- **Leia e siga cuidadosamente estas instruções. Guarde este manual para consulta futura.**
- **Utilize este aparelho apenas de acordo com estas instruções.**
- **Este aparelho apenas se destina a fins domésticos.**
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com incapacidade física, sensorial, mental ou motora, assim como com falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser realizada por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.**

- Tenha cuidado com as peças quentes. As superfícies que apresentam um símbolo de aviso relativo a superfícies quentes poderão aquecer durante a utilização. As superfícies acessíveis podem aquecer quando o aparelho está a ser utilizado. A superfície exterior pode aquecer quando o aparelho está a ser utilizado.
- No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.
- Apenas use acessórios recomendados pelo fornecedor. A utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.
- Não use o aparelho junto de outras fontes de calor.
- Mantenha materiais inflamáveis como cortinas, toalhas e papel afastados do aparelho.

Electricidade e calor

- O aparelho não se destina a ser utilizado através dum temporizador externo ou sistema de controlo remoto.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho.
- Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha, não puxe pelo cabo.
- Use uma tomada com ligação à terra.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para deslocar o aparelho.
- Nunca mova o aparelho se este estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado. Mande o cabo de alimentação danificado ser substituído por um técnico qualificado.
- Tenha atenção para que o aparelho, o cabo e a ficha não toquem em fontes de calor como, por exemplo, o elemento dum forno eléctrico ou chamas.
- Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com água, outros líquidos ou químicos.
- Não pegue no aparelho se este cair na água. Remova imediatamente a ficha da tomada. Não use mais o aparelho.
- O aparelho e os seus componentes ficam quentes durante a utilização. Para evitar queimaduras, tenha cuidado quando tocar no aparelho e nos componentes.
- O aparelho terá que ser capaz de dissipar o seu calor para evitar o perigo de incêndio. Certifique-se de que o aparelho tem suficiente espaço livre em volta e não o deixe entrar em contacto com material inflamável. O aparelho não pode ser coberto.

O Ambiente



Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho enquanto este ainda funciona correctamente ou se ainda puder ser facilmente reparado, então assegure-se de que o aparelho é reciclado.



No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que o aparelho ou os seus componentes possam ser reutilizados. Não coloque o aparelho no lixo doméstico mas entregue-o na loja ou num ponto de recolha apropriado. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo.

Conformidade CE

Directiva Europeia aplicável:
2002/95/EC
2002/96/EC



Γενικά

Αυτή η συσκευή Jaap Multi Snack & Sandwich Maker της Princess είναι μια διπλή τοστιέρα μικρού μεγέθους που ψήνει έως και 4 τοστ ή δύο τοστ και μερικά σνακ ταυτόχρονα.
Η επάνω τοστιέρα για τοστ διαθέτει δύο ενσωματωμένες πλάκες ψησίματος, ενώ η κάτω τοστιέρα για τοστ/σνακ διαθέτει δύο αποσπώμενες πλάκες ψησίματος που μπορούν να αντικατασταθούν με πλάκες γκριλ για να ψήνετε σνακ.
Όλες οι πλάκες ψησίματος και γκριλ διαθέτουν αντικολλητική επίστρωση.
Η επάνω και κάτω τοστιέρα για σνακ/τοστ διαθέτουν χωριστούς διακόπτες λειτουργίας (On/Off) και μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα.



Λειτουργία και πλήκτρα ελέγχου

Ανατρέξτε στην Εικόνα 1.

Τα μέρη και τα χαρακτηριστικά της συσκευής είναι τα ακόλουθα:

1 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
2 Κουμπί απασφάλισης επάνω τοστιέρας
3 Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας επάνω τοστιέρας
4 Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) επάνω τοστιέρας
5 Πλάκες ψησίματος επάνω τοστιέρας
6 Ασφάλεια δύο θέσεων
7 Πίσω περιστρεφόμενα πόδια
8 Κλιπ απασφάλισης επάνω πλάκας ψησίματος για την κάτω τοστιέρα για τοστ/σνακ
9 Πλάκες ψησίματος κάτω τοστιέρας για σνακ/τοστ
10 Κουμπί απασφάλισης κάτω τοστιέρας για σνακ/τοστ
11 Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας κάτω τοστιέρας για σνακ/τοστ
12 Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) κάτω τοστιέρας για σνακ/τοστ
13 Πλάκες γκριλ
14 Κλιπ απασφάλισης κάτω πλάκας ψησίματος για την κάτω τοστιέρα για σνακ/τοστ
15 Καλώδιο και φις ρεύματος

Πριν από την πρώτη χρήση

1 Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2 Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε να μην κινδυνεύει να πέσει.
3 Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος στο χώρο σας είναι ίδια μ' αυτή που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
4 Στρέψτε προς τα έξω τα πόδια με δυνατότητα επέκτασης στο πίσω μέρος της συσκευής (δείτε την Εικόνα 2).
5 Καθαρίστε τη συσκευή (δείτε “Καθαρισμός και συντήρηση”).

Χρήση

1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, έτσι ώστε να μην κινδυνεύει να πέσει.
2 Στρέψτε προς τα έξω τα πόδια με δυνατότητα επέκτασης στο πίσω μέρος της συσκευής (δείτε την Εικόνα 2).
3 Πατήστε το επάνω τμήμα του κουμπιού απασφάλισης στην τοστιέρα για σνακ/τοστ που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε και ανασηκώστε το καπάκι για να ανοίξετε την τοστιέρα για σνακ/τοστ.
4 Ελέγξτε ότι οι πλάκες ψησίματος είναι καθαρές και ότι δεν υπάρχουν επάνω τους κολλημένα υπολείμματα τροφών ή σκόνη. Εάν χρειαστεί, καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό πανί.
5 Αλείψτε ένα λεπτό στρώμα φυτικού λίπους ή βουτύρου στις πλάκες ψησίματος. Με τον τρόπο αυτό ενισχύεται η δράση της αντικολλητικής επίστρωσης.

6 Κλείστε το καπάκι.
7 Ακολουθήστε τα βήματα 3 έως 6 για την άλλη τοστιέρα για σνακ/τοστ εάν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερα σνακ/τοστ ταυτόχρονα.
8 Εισάγετε το φις στην πρίζα ρεύματος. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει.
9 Ενεργοποιήστε (ON) την τοστιέρα για σνακ/τοστ που θέλετε να χρησιμοποιήσετε με το διακόπτη λειτουργίας (On/Off). Ενεργοποιήστε (ON) επίσης την άλλη τοστιέρα για σνακ/τοστ εάν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερα σνακ/τοστ ταυτόχρονα. Η καθορισμένη θερμοκρασία επιτυγχάνεται μόλις οι ενδεικτικές λυχνίες θερμοκρασίας ανάψουν.
10 Ανοίξτε την τοστιέρα για σνακ/τοστ και τοποθετήστε τα σνακ/τοστ στην κάτω πλάκα.
11 Κλείστε το καπάκι προσεκτικά πιέζοντάς το επάνω από τα σνακ/τοστ. Για να μην παραμορφώνονται τα παχύτερα προϊόντα, η συσκευή διαθέτει μία ασφάλεια δύο θέσεων (6).
Για παχύτερα προϊόντα, μπορείτε να πιέσετε προσεκτικά το καπάκι προς τα κάτω μέχρι να κλειδώσει η ασφάλεια στην πρώτη θέση. Αφήστε την σ' αυτή την θέση.
Για λεπτότερα προϊόντα, μπορείτε να πιέσετε το καπάκι προς τα κάτω μέχρι να κλειδώσει η ασφάλεια στη δεύτερη, κλειστή θέση.
12 Ακολουθήστε τα βήματα 10 και 11 για την άλλη τοστιέρα για σνακ/τοστ εάν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερα σνακ/τοστ ταυτόχρονα.
13 Ψήστε τα σνακ/τοστ μέχρι να χρυσίσουν. Ο ακριβής χρόνος ψησίματος εξαρτάται από το γούστο σας. Μην απομακρύνεστε από τη συσκευή για να ελέγχετε κατά διαστήματα εάν τα σνακ/τοστ είναι έτοιμα και ότι δεν έχουν καεί.
14 Ανοίξτε το καπάκι όταν τα σνακ/τοστ είναι έτοιμα.
15 Αφαιρέστε τα σνακ/τοστ από την πλάκα ψησίματος με μια επίπεδη ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
16 Κλείστε το καπάκι για να διατηρήσετε τη συσκευή ζεστή για περαιτέρω χρήση.
17 Όταν δεν χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή Jaap Multi Snack & Sandwich Maker, απενεργοποιήστε τις τοστιέρες για σνακ/τοστ, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.



- **Η συσκευή ενδέχεται να παράγει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική μυρωδιά όταν την θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει σύντομα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται επαρκώς.**
- **Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται πάνω από την ακμή του νεροχύτη, του πάγκου εργασίας της κουζίνας, ή ενός τραπεζιού.**
- **Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Οι πλάκες ψησίματος είναι καυτές και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα εάν τις ακουμπήσετε.**
- **Να είστε προσεκτικοί με τους ατμούς όταν τοποθετείτε τα σνακ/τοστ επάνω στην καυτή πλάκα ψησίματος και όταν κλείνετε το καπάκι.**
- **Το εξωτερικό περίβλημα της συσκευής επίσης ζεσταίνεται.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία.**
- **Όταν πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.**
- **Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα εάν διαπιστώσετε**

κάποιο πρόβλημα στη συσκευή κατά τη χρήση, καθώς και προτού την καθαρίσετε, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα ή προτού την αποθηκεύσετε.

- **Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε.**
- **Μην μετακινείτε ποτέ την συσκευή όταν λειτουργεί ή όταν είναι ακόμη καυτή. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε να κρυώσει.**
- **Οι πλάκες που παρέχονται με αυτή τη συσκευή διαθέτουν φινίρισμα με αντικολλητική επίστρωση από PTFE. Όταν θερμαίνεται αυτή η επίστρωση, ενδέχεται να παράγονται μικρές ποσότητες αερίων τα οποία είναι εντελώς ακίνδυνα για τους ανθρώπους. Ωστόσο, έχει αποδειχθεί ότι το νευρικό σύστημα των πουλιών είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο στα εν λόγω αέρια. Ως εκ τούτου, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε κλουβιά πουλιών (για παράδειγμα, εξωτικά πουλιά όπως οι παπαγάλοι).**
- **Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα επάνω στις πλάκες, όπως μεταλλικές σπάτουλες, μαχαίρια και πηρούνια. Μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.**
- **Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, οι ενδεικτικές λυχνίες θερμοκρασίας ανάβουν και σβήνουν καθώς ο θερμοστάτης ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το θερμαντικό στοιχείο για τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας.**

Αντικατάσταση των πλακών στην κάτω τοστιέρα για σνακ/τοστ

1 Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
2 Ανοίξτε την κάτω τοστιέρα για σνακ/τοστ.
3 Σύρετε το κλιπ απασφάλισης από την επάνω πλάκα ψησίματος για να την απασφαλίσετε και για να την αφαιρέσετε από τη συσκευή. Επαναλάβατε την ίδια διαδικασία και για την κάτω πλάκα ψησίματος.
4 Τοποθετήστε τις πλάκες που θέλετε στην ίδια θέση όπου βρίσκονταν οι προηγούμενες πλάκες ψησίματος. Οι πλάκες έχουν ασφαλίσει στη θέση τους μόλις ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.



Συντήρηση και καθαρισμός

1 Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
2 Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί και μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, σκουπίστε την καλά.
3 Αφαιρέστε τις πλάκες ψησίματος από την κάτω τοστιέρα για σνακ/τοστ και καθαρίστε τις.
Οι πλάκες ψησίματος πλένονται και σε πλυντήριο πιάτων.



- **Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή μετά τη χρήση.**
- **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι στην πρίζα όταν πρόκειται να την καθαρίσετε.**
- **Προφυλάξτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής από την υγρασία.**
- **Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά ή διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα ή αιχμηρά αντικείμενα (όπως μαχαίρια ή σκληρές βούρτσες) για να καθαρίσετε τη συσκευή.**
- **Μπορείτε να πλύνετε σε πλυντήριο πιάτων μόνο τα αποσπώμενα μέρη (πλάκες ψησίματος και γκριλ). Η ίδια η συσκευή δεν μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων.**

συσκευή δεν μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων.



Ασφάλεια

Γενικά

- Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματική, αισθητηριακή, ψυχική ή κινητική αναπηρία, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν είναι υπό επίβλεψη ή οδηγούνται στο πως να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφαλή τρόπο και καταλαβαίνουν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνουν από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 χρονών και υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και τα καλώδια μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 χρονών.
- Προσέξτε τα θερμά εξαρτήματα. Οι επιφάνειες σημαδεμένες με το σύμβολο προσοχής για ζεστές επιφάνειες μπορεί να θερμαίνονται κατά τη διάρκεια χρήσης. Οι προσιτές επιφάνειες μπορεί να είναι ζεστές όταν η συσκευή λειτουργεί. Η εξωτερική επιφάνεια μπορεί να είναι ζεστή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο προμηθευτής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή, οι οποίες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται κοντά σε άλλη πηγή θερμότητας.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, πετσέτες ή χαρτιά.

Ηλεκτρισμός και θερμότητα

- Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί ελεγχόμενη από εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ανεξάρτητα συστήματα ελέγχου από απόσταση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος.
- Για ν' αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα ρεύματος, θα πρέπει πάντα να πιάνετε το φις – μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε μία πρίζα ρεύματος με γείωση.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να μετακινήσετε τη συσκευή.
- Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχουν βλάβες. Αναθέστε την αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου ρεύματος από ειδικευμένο τεχνικό.
- Προσέξτε να μην έρθει η συσκευή, το καλώδιο ρεύματος και το φις σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως π.χ. μ' ένα καυτό σκεύος ή με μία φλόγα.

- **Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το φις να μην έρθουν σε επαφή με νερό, άλλα υγρά ή χημικά.**
- **Μην αγγίζετε τη συσκευή εάν πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ξανά τη συσκευή.**
- **Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα, πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αγγίζετε τη συσκευή και τα μέρη της.**
- **Η συσκευή πρέπει να μπορεί να απάγει τη θερμότητα που παράγει για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται με κανένα αντικείμενο.**

Περιβάλλον



Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας, όπως τα πλαστικά και τα κιβώτια, στους κατάλληλους κάδους συλλογής απορριμμάτων.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευή παρότι λειτουργεί κανονικά ή χρειάζεται μόνο μικρές επισκευές, φροντίστε να τη διαθέσετε για ανακύκλωση.



Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η απόρριψή της πρέπει να γίνει με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά τα εξαρτήματά της (ή ολόκληρη η συσκευή). Μην πετάξετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα τα οποία δεν υπόκεινται σε διαλογή. Επιστρέψτε τη στο σημείο αγοράς ή παραδώστε τη σ' ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής. Για πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα υποδοχής και περισυλλογής απορριμμάτων στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σήμανση Συμμόρφωσης CE

Σχετική Ευρωπαϊκή Οδηγία:
2002/95/ΕΕ
2002/96/ΕΕ



عام

يمكنك من خلال صانع الوجبات الخفيفة المدمج من Princess تحضير ٤ شطائر ٢ شطيرة مزدوجة مع القليل من المقبلات في نفس الوقت. تم تثبيت زوج من صحن الخبز بجهاز تحضير الشطائر العلوي بينما الجهاز السفلي لعمل الوجبات الخفيفة لديه زوج يمكن فصلها واستبدالهما بصحني شواء لعمل المقبلات. تم طلاء كلاً من صحون الشواء والخبز بطبقة مانعة للإلتصاق.
يوجد بأعلى الجهاز السفلي لعمل الوجبات الخفيفة زر تشغيل/ إيقاف تشغيل منفصل لذا من الممكن ان يستخدما معاً.



التشغيل وعناصر التحكم

انظر الشكل ١.

تم تزويد الجهاز بالأجزاء التالية:

١. مؤشر إضاءة للعمل
٢. زر لفك جهاز تحضير الشطائر العلوي
٣. مؤشر إضاءة لدرجة حرارة صانع الشطائر العلوي
٤. زر تشغيل/ إيقاف تشغيل لصانع الشطائر العلوي
٥. صحني الخبز لصانع الشطائر العلوي
٦. قفل ذو موضعين
٧. قدم خلفية دائرية
٨. مشبك لتحرير صحن الخبز العلوي لصانع الشطائر/ المقبلات السفلي
٩. صحون الخبز لصانع الشطائر/ المقبلات السفلي
١٠. زر لفك جهاز صانع الشطائر/ المقبلات السفلي
١١. مؤشر إضاءة لدرجة حرارة صانع الشطائر/ المقبلات السفلي
١٢. زر تشغيل/ إيقاف تشغيل لصانع الشطائر السفلي
١٣. صحون الشواء
١٤. مشبك لتحرير صحن الخبز السفلي لصانع الشطائر/ المقبلات السفلي
١٥. سلك التيار والقابس

قبل الاستخدام للمرة الأولى

١. قم بإخرج الجهاز من العبوة.
٢. قم بوضع الجهاز على سطح مستو وثابت حيث لا يمكنه السقوط.
٣. تأكد من أن الجهد الكهربي هو ذاته الموضح في لوحة النوع على الجهاز.
٤. قم بجذب اليد للخارج من الجانب الخلفي للجهاز (انظر الشكل ٢).
٥. قم بتنظيف الجهاز (انظر "الصيانة والتنظيف").

الاستخدام

١. قم بوضع الجهاز على سطح مستو وثابت حيث لا يمكنه السقوط.
٢. قم بجذب اليد للخارج من الجانب الخلفي للجهاز (انظر الشكل ٢).
٣. قم بالضغط على الجزء العلوي لزر التحرير لصانع الشطائر/ المقبلات للاستخدام وقم برفع الغطاء لفتح صانع الشطائر/ المقبلات.
٤. تأكد أن صحني الخبز نظيفان ولا يوجد بهم بقايا طعام أو تراب. وإذا لزم الأمر: قم بتنظفهما بقطعة قماش رطبة.
٥. ضع طبقة رقيقة من زيت الخضروات أو الزبد على صحني الخبز. حيث يفيد ذلك طبقة منع الالتصاق.
٦. أغلق الغطاء.
٧. قم بتطبيق الخطوات من ٢ إلى ٦ لصانع الشطائر/ المقبلات الآخر إذا اردت عمل المزيد من الشطائر/ المقبلات في نفس الوقت.
٨. ضع القابس في المقبس الجداري. سيضيء الضوء الأحمر الخاص بمؤشر الطاقة.
٩. قم بتشغيل عن طريق زر تشغيل/ إيقاف تشغيل صانع الشطائر/ المقبلات للاستخدام. قم بتشغيل صانع الشطائر/ المقبلات الآخر أيضاً إذا اردت عمل المزيد من الشطائر/ المقبلات

في نفس الوقت. تصل درجة الحرارة للدرجة المطلوبة عندما يضيئ مؤشر درجة الحرارة.

١٠.قم بفتح صانع الشطائر/ المقبلات وضع الشطائر/ المقبلات على الطبق السفلي.

١١.قم بإغلاق الغطاء بحرص إضغط على الغطاء لأسفل على صانع الشطائر/ المقبلات. للحيلولة دون تعرض المنتجات الأكثر سمكاً للتشوه غير المرغوب، فإن الجهاز مزود بقفل ذي موضعين (٦).
بالنسبة للمنتجات الأكثر سمكاً، يمكنك ضغط الغطاء لأسفل بحرص حتى تسمع صوت القفل في الموضع الأول. اترك الجهاز في هذا الوضع المهتز.
بالنسبة للمنتجات الأقل سمكاً، يمكنك الضغط على الغطاء لأسفل حتى تسمع صوت القفل في الموضع الثاني، وهو وضع الإغلاق.

٢١.قم بتطبيق الخطوات من ١٠ إلى ١١ لصانع الشطائر/ المقبلات الآخر إذا اردت عمل المزيد من الشطائر/ المقبلات في نفس الوقت.

٣١.اترك الشطائر/ المقبلات إلى أن تصبح ذهبية مائلة للون البني. ويعتمد الوقت الصحيح للتسوية على رغباتك. ابق قريبًا من الجهاز للتحقق من وقت لآخر ما إذا كانت الشطائر/ المقبلات جاهزة كي لا تحترق.

٤١.قم بفتح الغطاء عندما تكون الشطائر/ المقبلات جاهزة.

٥١.قم بإخرج الشطائر/ المقبلات الناضجة من صحن الخبز باستخدام ملعقة مسطحة خشبية أو بلاستيكية.

٦١.قم بإغلاق الغطاء كي تحتفظ بالحرارة من أجل الاستعمال مرة اخرى.

٧١.عندما تنتهي من استعمال جهاز Jaap لمتعدد صانع الشطائر/ المقبلات، قم بإيقاف تشغيل اجهزة صنع الشطائر/ المقبلات، قم بفك القابس من مقبس الحائط وقم بترك الجهاز ليبرد.



- **قد يصدر عن الجهاز بعض الدخان ورائحة مميزة عند تشغيله للمرة الأولى. هذا أمر طبيعي، وسيتوقف ذلك بعد وقت قصير. تأكد من وجود تهوية كافية للجهاز.**
لا تسمح بتدلي سلك التيار من حافة لوح التصريف أو الرف أو الطاولة.

- **توخ الحذر عند استخدام الجهاز فإن صحني الخبزٍ ساخنان جدًا؛ وقد يسبب لمسهما حروقا شديدة.**
- **كن على حذر من البخار عند وضع الشطائر/ المقبلات على صحن الخبز الساخن وعند غلق الغطاء.**
- **ُسيكون الجسم الخارجي للجهاز ساخناً أيضاً.**
- **لا تقم باستخدام الجهاز في الأماكن المكشوفة.**
- **لا تقم باستخدام الجهاز في غرفة رطبة.**
- **تأكد بأن يديك جافتين عند لمس الجهاز أو سلك التيار أو القابس.**
- **قم بإيقاف تشغيل الجهاز و/أو انزع القابس من مقبس الجدار في حالة حدوث عطل أثناء الاستخدام، أو قبل تنظيف الجهاز أو تركيب ملحق أو فكه، أو تخزين الجهاز بعد الاستخدام.**
- **لا تقم بترك الجهاز دون مراقبة أثناء الاستخدام.**
- **لا تحرّك الجهاز أثناء تشغيله أو بينما لا يزال ساخناً. قبل نقل الجهاز، قم بإيقاف تشغيله وإتركه حتى يبرد تماماً.**
- **الصحون المرفقة بالجهاز تم طلاءها بمادة PTFE المانعة للإلتصاق. عند تسخين هذه الطبقة، فقد يتصاعد عنها مقادير صغيرة من الغازات والتي قد تكون مضرة للأشخاص. على أي حال، فإن نظام الجهاز العصبي للطيور حساس جداً لمثل هذه الغازات. لذلك، لابد من عدم استخدام الجهاز بالقرب من أقفاص الطيور (على سبيل المثال، الطيور الإستوائية مثل الببغاوات).**
- **لا تستخدم أدوات حادة على الصحون، مثل الملاعق المعدنية والسكاكين والشوك. قد يسبب هذا ضرراً لغطاء المادة المانعة للإلتصاق.**
- **عندما يتم تشغيل الجهازسوف يضيئ مؤشر درجة الحرارة ويعمل كثرموستات ليقوم بتشغيل وإيقاف تشغيل عنصر التسخين عندما تصل درجة الحرارة للدرجة المطلوبة.**

- فقط استخدم الملحقات التي اوصى بها المورد. قد ينتج عن استخدام ملحقات أخرى حدوث ضرر للجهاز، وبالتالي يتعرض المستخدم لأي مخاطر محتملة.
- لا تقم باستخدام الجهاز بالقرب من مصدر حرارة آخر.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن المواد سريعة الاشتعال، مثل الستائر والورق.

أستبدال صحون صانع الشطائر/ المقبلات السفلي

١. قم بفك القابس من مقبس الجدار واترك الجهاز ليبرد.
٢. قم بفتح جهاز صانع الشطائر/ المقبلات السفلي
٣. قم بسحب مشبك التحرير الخاص بالصحن العلوي إلى unlock "فك" وقم بإزالته من الجهاز. كرر ذلك للصحن السفلي أيضاً.
٤. قم بوضع الصحن المطلوب في نفس المكان الذي كان فيه صحن الخبز. ستكون الصحون مثبتة بأمان عندما تسمع صوت كليك.



الصيانة والتنظيف

١. قم بفك القابس من مقبس الجدار واترك الجهاز ليبرد.
٢. نظف الأجزاء الداخلية من الجهاز جيدًا بقماشة رطبة وبضع قطرات من سائل التنظيف، ثم جففها جيدًا.
٣. قم بإزالة صحون الخبز من جهاز صنع الشطائر/ المقبلات السفلي وقم بتنظيفهم. يمكنك تنظيف صحون الخبز في غسالة الأطباق.

- يمكنك تنظيف الأجزاء التي يتم فكها فقط (صحون الخبز والشواء) في مغسلة الصحون. بينما لا تقوم بغسل الجهاز نفسه في غسالة الأطباق.



السلامة

عام

- برجاء قراءة واتباع هذه التعليمات بحرص. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.
- استخدم هذا الجهاز وفقاً لهذه التعليمات فقط.
- هذا الجهاز تم إعداده للاستخدام المنزلي فقط.
- نم لافطلأا ةطساوب زاهجلا اذه مادختسا نكمي
صاخشلأا وأ قوف امو تاونس 8 نس وأ ةيسح وأ
ةيلقع وأ ةيكرح ةقاعإب نيباصملا ةفرعملاو ةربخلا
بلاإ نورقتفي نيذلا وأ ةيدسج ةيفيك بلاإ مهداشرإ وأ
مهيلع فارشلإا مت اذإ رطاخملل مهمهفو ةنمآ
ةقيرطب زاهجلا مادختسا اذهب بعللا مدع لافطلأا
بلع بجي .ةلمتحملا فيظنتب مايقلا مدع لافطلأا بلع
بجي .زاهجلا 8 نم ربكأ اوناك اذإ لاإ زاهجلا اذه
ةنايصو صرحا .مهيلع فرشي نم دوجو يفو
تاونس ًاديعب يئابرهكلا رايتلا لبكو زاهجلا عضو
.بلع تاونس 8 نم لقلأا لافطلأا لوانتم نع
- اهيلع عوضوملا حطسلأا• .ةنخاسلا
عطقلل هبتنا حبصت نلأ ةضرُع ةنخاس
حطسأك ريذتح ةملاع حطسلأا حبصت
نأ نكيم .مادختسلاا ءانثأ ةنخاس
حبصي نأ نكيم .زاهلجا ليغشت دنع
ةنخاس ةرهاظلا.زاهلجا ليغشت دنع
ًانخاس يجرالخا حطسلا
- يجب أن يتم إصلاح الجهاز بواسطة فني كهربائي مؤهل للقيام بذلك. لا تحاول أبدًا إصلاح الجهاز بنفسك.

الكهرباء والحرارة

- **الجهاز ليس مجهز لتشغيله بواسطة مؤقت خارجي أو جهاز التحكم عن بعد منفصل.**
- **قم دائماً بفصل القابس عن المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز.**
- **قم دائماً بفك القابس من مقبس الجدار بإمساك المقبس وسحبه وليس بسحب السلك.**
- **استخدام مقبس جداري مؤرض.**
- **لا تقم بتحريك الجهاز عن طريق سحب سلك التيار.**
- **لا تحرك الجهاز مطلقًا أثناء استخدامه.**
- **لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه أو تلف كبل التيار. قم باستبدال سلك التيار عن طريق فني مؤهل.**
- **تأكد بأن الجهاز وسلك التيار ومنظم الحرارة والقابس لا يلامسون مصادر الحرارة، مثل موقد ساخن أو لهب مكشوف.**
- **تأكد بأن سلك التيار والقابس لا يلامسان الماء أو أي سوائل أخرى أو مواد كيماوية.**
- **لا تقم بمسك الجهاز إذا سقط في الماء أثناء عمله. قم على الفور بفك القابس من المقبس الجداري. لا تستخدم الجهاز بعد ذلك.**
- **يمكن أن يصبح الجهاز وأجزاءه ساخنة أثناء استخدام الجهاز. توخ الحذر عند لمس الجهاز ومكوناته حتى لا تحترق يداك.**
- **ينبغي أن يكون الجهاز قادرًا على التخلص من الحرارة لتجنب خطر الحريق. تأكد من وجود مساحة كافية حوله وأنه لا يلامس مواد قابلة للاشتعال. يجب عدم تغطية الجهاز.**



- **قم بتنظيف الجهاز بالكامل بعد الاستعمال.**
- **تأكد من عدم توصيل الجهاز بمقبس الكهرباء عند الرغبة في تنظيفه.**
- **احرص على عدم وصول الرطوبة إلى المكونات الكهربية للجهاز.**
- **لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.**
- **لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو أجسام حادة (مثل السكاكين أو الفرش الخشنة) لتنظيف الجهاز.**



البيئة

تخلّص من مواد التغليف، مثل البلاستيك والعلب، في حاويات النفايات المناسبة.

إذا أردت التخلص من الجهاز في حين أنه لا يزال يعمل بشكل جيد أو يمكن إصلاحه بسهولة، فتأكد بأن الجهاز قد تم إعادة تصنيعه.



عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب التخلص منه بطريقة مسئولة، وذلك بالتأكد من إعادة استخدام الجهاز أو أجزاءه. لا تتخلص من الجهاز في قمامة غير مصنفة؛ بل يجب تسليمه إلى المتجر أو إلى نقطة تجميع معروفة. اتصل بالمجلس المحلي للحصول على معلومات حول أنظمة التلقي والتجميع في منطقتك.

رمز المطابقة

الإرشادات الأوروبية المتبعة:
2002/95/EC
2002/96/EC